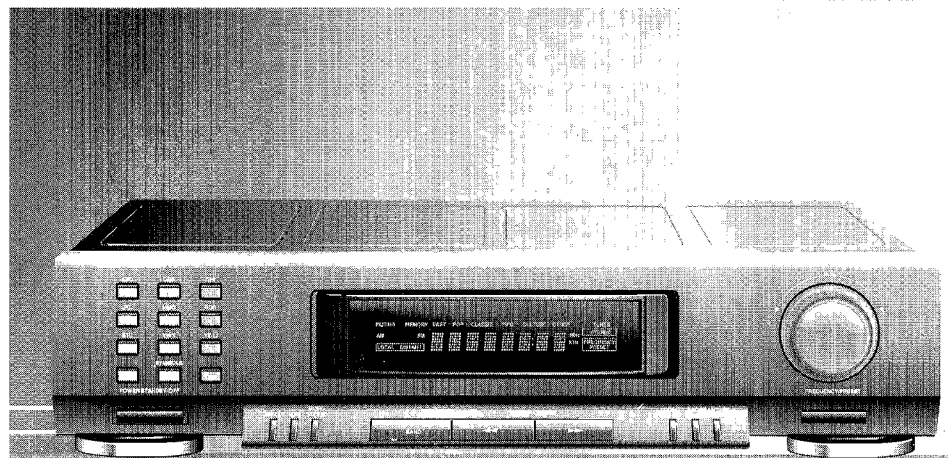


# PHILIPS



## FT 920

Owner's Manual  
Mode d'emploi  
Instrucciones de manejo

USA Tuner	3
F Syntoniseur	13
E Sintonzador	23



# PHILIPS

USA English ..... page 3

CONTENTS ..... page

INTRODUCTION .....	3
SAFETY INSTRUCTIONS .....	4
INTRODUCTION .....	5
INSTALLATION .....	5-6
OPERATION .....	7-8
ADVANCED OPTIONS .....	9-10
SYSTEM ASPECTS .....	10-11
GENERAL INFORMATION .....	11
LIMITED WARRANTY .....	12

F Français ..... page 13

TABLE DES MATIERES ..... page

INTRODUCTION .....	13
CONSEILS DE SECURITE .....	14
INTRODUCTION .....	15
INSTALLATION .....	15-16
FONCTIONNEMENT .....	17-18
OPTIONS .....	19-20
ASPECTS DU SYSTEME .....	20-21
GENERALITES .....	21
GARANTIE LIMITEE .....	22

E Español ..... página 23

INDICE ..... página

INTRODUCCION .....	23
INSTRUCCIONES SOBRE SEGURIDAD .....	24
INTRODUCCION .....	25
INSTALACION .....	25-26
MANEJO .....	27-28
OPCIONES AVANZADAS .....	29-30
ASPECTOS DEL SISTEMA .....	30-31
INFORMACION GENERAL .....	31
GARANTIA LIMITADA .....	32

**WARNING**

TO REDUCE THE RISK OF  
FIRE OR ELECTRIC SHOCK,  
DO NOT EXPOSE THIS APPLI-  
ANCE TO RAIN OR MOISTURE.

# PHILIPS

## Congratulations On Your New Purchase ... And Welcome To The PHILIPS Family!

Dear PHILIPS Family Member:

Thank you for your confidence in PHILIPS. You've selected one of the best-built, best-backed products available today.

We appreciate your support, and we'll do everything we can do to keep you happy with your purchase for many years to come. After all, you're the reason we're in business!

As a PHILIPS family member, you're entitled to a world of special privileges - and our uncompromising commitment to your total satisfaction. Your PHILIPS product is protected by one of the most comprehensive warranties and outstanding service networks in the industry.

What's more, your purchase qualifies you to receive advance information on exciting new products from PHILIPS, convenient access to our home shopping network for special products and accessories, plus factory-direct rebates and discounts on your future PHILIPS purchases.

All of this is our way of saying 'thanks' for joining the PHILIPS family.

To start taking advantage of these great benefits, just remember to return your PHILIPS Owner's Registration Card.

Simply complete, detach and mail us your Owner's Registration Card today. And enjoy your new purchase with our best wishes!

Sincerely,

Donald F. Johnstone  
President and Chief Executive Officer

**For Customer Use:**

Enter below the Serial No. which is located on the rear of the cabinet.  
Retain this information for future reference.

Model No. **FT 920**

Serial No.:

Please Follow These Three Important Steps To Get The Most From Your Product.

**RETURN YOUR OWNER'S REGISTRATION CARD WITHIN 10 DAYS.**



Registering your purchase is an essential step to guarantee that you'll receive all of the benefits you're entitled to as a PHILIPS product owner. Complete and mail your Owner's Registration Card today to ensure your right to warranty verification, owner confirmation, model registration, plus a wide variety of special services and savings.

**KNOW THESE SAFETY SYMBOLS.**



This "bolt of lightning" indicates uninsulated material within your unit may cause an electrical shock. For the safety of everyone in your household, please do not remove product covering.

The 'exclamation point' calls attention to features for which you should read the enclosed literature closely to prevent operating and maintenance problems.

**READ OPERATING INSTRUCTIONS CAREFULLY.**




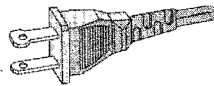
The information in this manual can help you take full advantage of your product's many features, and ensure years of safe, reliable operation. So don't miss out. Read the enclosed instructions, safety tips and warranty information today.

1  
2  
3

## SAFETY INSTRUCTIONS – Read before operating equipment

This product was designed and manufactured to meet strict quality and safety standards. There are, however, some installation and operation precautions which you should be particularly aware of.

1. **Read Instructions** - All the safety and operating instructions should be read before the appliance is operated.
2. **Retain Instructions** - The safety and operating instructions should be retained for future reference.
3. **Heed Warnings** - All warnings on the appliance and in the operating instructions should be adhered to.
4. **Follow Instructions** - All operating and use instructions should be followed.
5. **Water and Moisture** - The appliance should not be used near water - for example, near a bathtub, washbowl, kitchen sink, laundry tub, in a wet basement or near a swimming pool, etc.
6. **Carts and Stands** - The appliance should be used only with a cart or stand that is recommended by the manufacturer.
- 6A.  An appliance and cart combination should be moved with care. Quick stops, excessive force, and uneven surfaces may cause the appliance and cart combination to overturn.
7. **Wall or Ceiling Mounting** - The appliance should be mounted to a wall or ceiling only as recommended by the manufacturer.
8. **Ventilation** - The appliance should be situated so that its location or position does not interfere with its proper ventilation. For example, the appliance should not be situated on a bed, sofa, rug, or similar surface that may block the ventilation openings; or, placed in a built-in installation, such as a bookcase or cabinet that may impede the flow of air through the ventilation openings.
9. **Heat** - The appliance should be situated away from heat sources such as radiators, heat registers, stoves, or other appliances (including amplifiers) that produce heat.
10. **Power Sources** - The appliance should be connected to a power supply only of the type described in the operating instructions or as marked on the appliance.
11. **Grounding or Polarization** - The precautions that should be taken so that the grounding or polarization means of an appliance is not defeated.



**AC Polarized Plug**

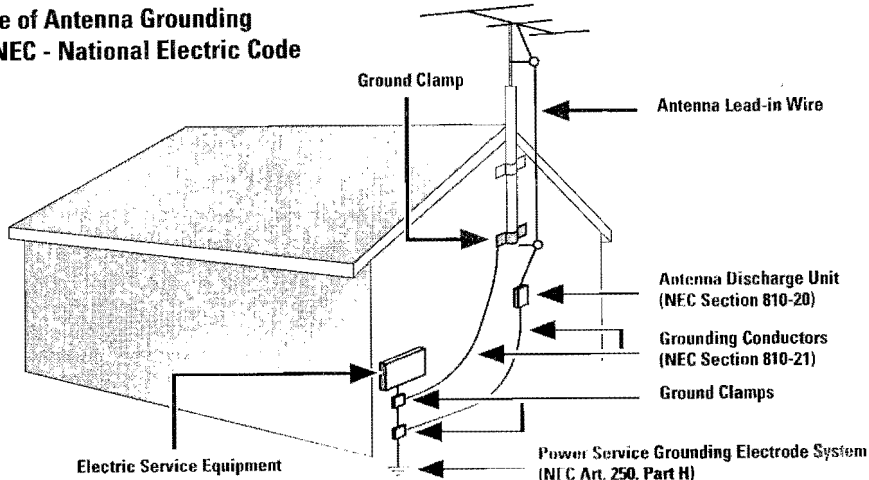
**Caution:** To prevent electric shock, match the wide blade of this plug to the wide slot, fully insert. Do not use this (polarized) plug with an extension cord, receptacle or other outlet unless the blades can be fully inserted to prevent blade exposure.

12. **Power-Cord Protection** - Power supply cords should be routed so that they are not likely to be walked on or pinched by items placed upon or against them, paying particular attention to cords and plugs, convenience receptacles, and the point where they exit from the appliance.
13. **Cleaning** - The appliance should be cleaned only as recommended by the manufacturer.
14. **Power Lines** - An outdoor antenna should be located away from power lines.
15. **Outdoor Antenna Grounding** - If an outside antenna is connected to the receiver, be sure the antenna system is grounded so as to provide some protection against voltage surges and built up static charges. Section 810 of the National Electric Code, ANSI/NFPA No. 70-1984, provides information with respect to proper grounding of the mast and supporting structure, grounding of the lead-in wire to an antenna discharge unit, size of grounding connectors, location of antenna-discharge unit, connection to grounding electrodes, and requirements for the grounding electrode. See Fig. below.
16. **Nonuse Periods** - The power cord of the appliance should be unplugged from the outlet when left unused for a long period of time.
17. **Object and Liquid Entry** - Care should be taken so that objects do not fall and liquids are not spilled into the enclosure through openings.
18. **Damage Requiring Service** - The appliance should be serviced by qualified service personnel when:
  - A. The power-supply cord or the plug has been damaged; or
  - B. Objects have fallen, or liquid has spilled into the appliance; or
  - C. The appliance has been exposed to rain; or
  - D. The appliance does not appear to operate normally or exhibits a marked change in performance; or
  - E. The appliance has been dropped, or the enclosure damaged.
19. **Servicing** - The user should not attempt to service the appliance beyond that described in the operating instructions. All other servicing should be referred to qualified service personnel.

### Note to the CATV system installer:

This reminder is provided to call the CATV system installer's attention to Article 820-40 of the NEC that provides guidelines for proper grounding and, in particular, specifies that the cable ground shall be connected to the grounding system of the building, as close to the point of cable entry as practical.

### Example of Antenna Grounding as per NEC - National Electric Code



## INTRODUCTION

### Congratulations and thank you for selecting the Philips FT920 Digital Synthesized Stereo Tuner.

A tuner in the state-of-the-art Philips 900 series, the FT920 combines high-quality radio reception with a high degree of user-friendliness.

- This tuner is designed for full integration into ESI (Enhanced System Intelligence) remote-controlled Philips (900 series) HiFi systems.
- High-precision, drift-free quartz-locked digital tuning on two wavebands.
- 30 frequencies can be stored in the memory together with a programmable station name and preferred program type.
- The rotary knob allows easy tuning and selection of presets.

Please read this manual carefully **before** you attempt to connect or operate the tuner.

This manual is divided into five sections:

- **Installation:** explains how to connect your tuner.
- **Operation:** explains how to use the major controls.
- **Advanced Options:** gives more detailed information on operation, including special features.
- **System Aspects:** explains the Enhanced System Intelligence feature and its benefits.
- **General Information:** includes maintenance information and technical data.

The type plate is located on the back of the set.

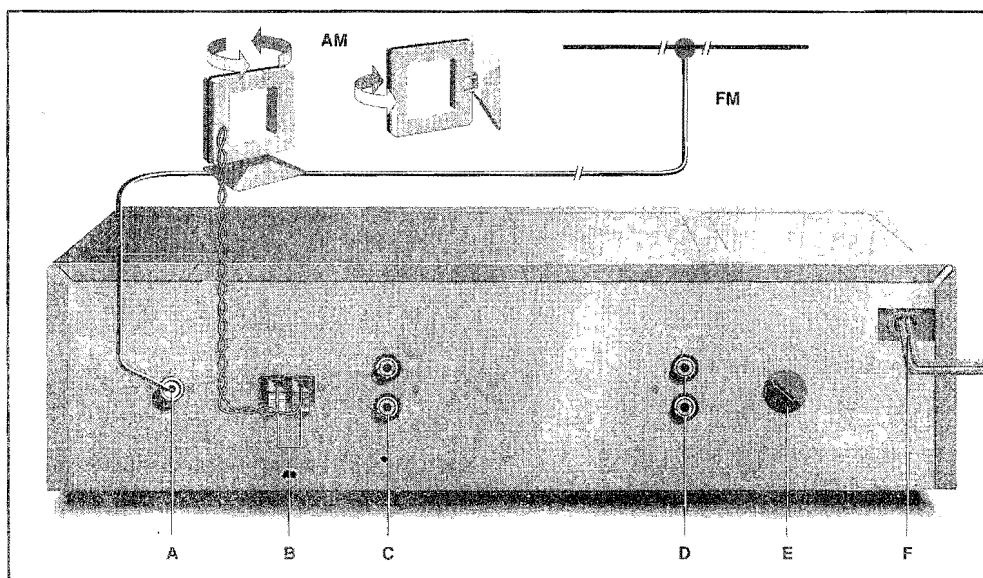
## INSTALLATION USA

### WARNING

**Do not connect the set to the power supply until all other connections have been made and the power supply voltage (indicated on the type plate) has been checked.**

### POWER SUPPLY

- Check that the power voltage as shown on the type plate corresponds to your local power source. If it does not, consult your dealer or Philips Authorized Service Center.
- If your unit has a voltage selector, make sure **only** to change the voltage in the POWER OFF position.
- Insert the plug of the AC cord into your AC outlet. If your receiver/amplifier has AC POWER OUTLETS, you may also insert the plug of the AC cord into one of these outlets. The power supply is now connected.
- To disconnect the set from the power supply completely, remove the power plug from the AC outlet or from the AC POWER OUTLETS of your receiver/amplifier



**A FM-ANTENNA**

The FM-ANTENNA jack is used for connection to the Community or Cable Antenna System or to a roof-mounted FM antenna with an impedance of 75 ohms. If none of these are available, you may use the wire supplied for nearby stations (reception could be poor, depending on your location).

**B AM LOOP**

For AM reception, connect the supplied wires to both AM LOOP antenna terminals and position the antenna for best reception.

**Note:** Do **not** place the AM loop antenna on the unit, as this unit employs a computing device which could cause interference.

**C OUT** – output jacks for connecting your tuner to an receiver/amplifier

Connect the OUT jacks to the TUNER input jacks of your receiver/amplifier.

**D ESI BUS** (Enhanced System Intelligence)

Remote-control jacks for connecting up the equipment when you are incorporating the tuner in a HiFi system with ESI BUS connection (e.g. Philips 900 series).

Connect the ESI jack to the ESI jack of the external equipment that uses the ESI remote control system.

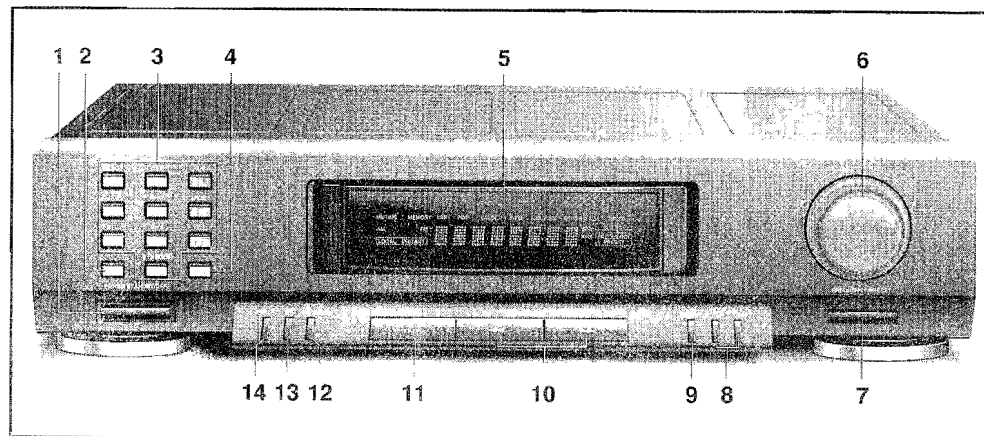
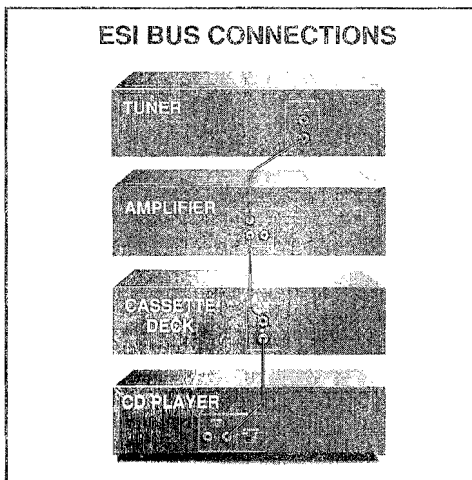
**E Voltage selector 110/120/220/240 V** – for selecting the power voltage

(not on all versions)

**F AC cord**

After making the necessary connections, your tuner is ready for use. In the next section we will describe how to operate it.

**ESI BUS CONNECTIONS**



- 1 POWER STANDBY/OFF** – for switching the tuner on and off.
- 2 F(requency) D(irect)** – for direct tuning to the station frequency.
- 3 Digit keys** – for selecting 30 preset stations. – for entering data when programming a station name or program type and when using the direct tuning function.
- 4 O(pen)/C(lose)** – for opening and closing the memory when storing a preferred station.
- 5 Display**
- 6 FREQUENCY/PRESET rotary knob** – frequency up/down or preset up/down.
- 7 FREQUENCY/PRESET** – for selecting frequency or preset mode for the frequency/preset rotary knob.
- 8 PROGRAM TYPE**
  - **SELECT** – for selecting the program type.
  - **PRESET** – for selecting the presets under which a specific program type has been stored.
- 9 LOCAL/DISTANT** – selecting the FM aerial sensitivity to suit either cable installations and strong local stations (LOCAL), or normal-strength signal inputs (DISTANT).
- 10 << SEARCH/CURSOR >>** – for selecting automatic tuning and moving the cursor.
- 11 BAND** – for selecting FM or AM waveband.
- 12 MONO/STEREO** – for selecting mono/stereo reception.
- 13 SND** – for entering a station name for a tuner preset.
- 14 DISPLAY** – for selecting the frequency or the station name to be shown on the display.

**DISPLAY**



The display shows:

- MEMORY** – flashes when the memory has been opened (with the O/C key) to store a preferred station, or program type.
  - EASY, POP, CLASSIC, INFO, CULTURE, OTHERS** – indicates the program type selected or stored.
  - TUNED** – lights up when a station is found and tuned into correctly.
  - STEREO** – lights up when an FM stereo transmission is received.
- The frequency of the tuned station is indicated in **MHz** (for FM) or in **KHz** (for AM).
- FREQUENCY/PRESET** – lights up to indicate the frequency or preset mode for the rotary knob **6**.
  - AM, FM** – indicates the selected waveband.
  - LOCAL/DISTANT** – indicates the selected FM input sensitivity.
  - – indicates the selected preset number and the frequency or station name.

**POWER STANDBY/OFF**

- Press the **POWER STANDBY/OFF** key **1** to switch on the power. The tuner will be activated and the frequency that was last playing when the set was switched off will be selected again.
- To switch the tuner off press the **POWER STANDBY/OFF** key again.
- If you have connected the plug of the AC cord to the **AC POWER OUTLETS** of your receiver/amplifier, the power will automatically be switched off as soon as you switch off the receiver/amplifier.

## GENERAL

- Select the desired waveband (AM or FM) by pressing band selector **11** until the desired waveband appears in the display.
- Tune to a radio station or select a preset number. The correct procedure is described in the following chapters.
- While tuning, the audio signal will be muted to eliminate interfering background noises. When a station is found, the audio signal will be set to normal volume again.
- When STEREO appears in the display, you are receiving an FM-stereo station. A disturbing noise, due to a weak FM-stereo signal, can be suppressed by pressing MONO/STEREO **12**. STEREO will disappear from the display and you will hear the FM program in mono. A stereo station can be stored in mono or in stereo.
- The required FM input sensitivity can be selected with the LOCAL/DISTANT key **9**. LOCAL or DISTANT lights up on the display. Select LOCAL to suit cable installations and strong local stations. Select DISTANT to suit normal-strength signal inputs.

## TUNING

## AUTOMATIC TUNING

- Press **◀ SEARCH ▶▶ 10** for more than 0.5 seconds. Then release the button. The tuner will now search until a station of sufficient strength has been found. The display shows the tuned frequency and the word **TUNED** appears.
- If the transmitter found is not the desired one, simply repeat this operation. Weak stations are skipped during automatic tuning. They can be tuned to manually.

## MANUAL TUNING

Manual tuning is useful when you already know the frequency of the desired station (e.g. from your program guide).

With the FREQUENCY/PRESET rotary knob **6**

- Select with the FREQUENCY/PRESET key **7** the FREQUENCY mode for the rotary knob. This mode is selected when FREQUENCY lights up in the display. Turn the FREQUENCY/PRESET rotary knob **6** clockwise to search for a higher frequency. Turn the knob anti-clockwise to search for a lower frequency. While turning, the audio signal will be muted.

With the digit keys **3**

- Press the **F**(requency)/**D**(irect) key **2**. **ENTER FREQUENCY** will appear on the display for a few seconds. The display will then show 'FM---,--MHZ' or 'AM---,--kHz'.
- Enter the desired frequency with the digit keys **3**. As soon as you have entered the last digit, the tuner selects this frequency and the station becomes audible.
- Entry of the tuning frequency will automatically be interrupted after 90 seconds, or if a key other than the digit keys is pressed. The previous frequency will be tuned to again.

With the 5 SEARCH **6** keys **10**

- Keep **◀ SEARCH ▶▶ 10** pressed down until you approach the required frequency.
- If you now briefly press **◀ SEARCH ▶▶** the frequency will be changed by one step each time until the right frequency has been reached or until optimum reception is obtained. If the station found is strong enough the word **TUNED** appears on the display.

**Note:** When tuning to a frequency that has been stored as a preset station, the number and station name (if any) of this preset appears on the display.

## PRESET STATIONS

You can store up to 30 preferred stations in the memory of the tuner. This enables you to find your favorite stations quickly and easily. The preset numbers can be selected with the digit keys.

## Programming of preset stations

- Tune either automatically or manually to the frequency to be stored (as described under TUNING)
- If the display shows no preset number, the frequency shown has not yet been stored in the memory.
- Press the O/C key **4** to open the memory. The word **MEMORY** starts flashing on the display.
- Select a memory location number (1 up to 30) with the digit keys (when selecting a 2-digit number, press the second digit key within 1.5 seconds).
- Press the O/C key **4** again to enter the frequency in the memory. **MEMORY** disappears from the display. A stored frequency is erased from the memory by storing another frequency in its place.

## Tuning to preset stations

- Select the desired preset number with the digit keys **3** (when selecting a 2-digit preset station, press the second digit key within 1.5 seconds). You will now receive the selected station and the display will show the tuned frequency and the preset number.
- Preset stations can also be selected with the FREQUENCY/PRESET rotary knob **6**.
- Select with the FREQUENCY/PRESET key **7** the PRESET mode for the rotary knob. This mode is selected when PRESET lights up in the display. Turn the rotary knob **6** clockwise to call up the preset stations in ascending order. Turn the knob counter-clockwise to call up the preset stations in descending order.
- Repeat this operation until the desired preset station is found.

## STATION NAME

You can manually enter names for preset stations which will be shown on the display when you are tuned to that preset. The name can be a combination of figures, letters, symbols and spaces and can be made up of a maximum of 5 characters.

- Choose a preset number with the digit keys **3**.
- Press the **SND** key **13**. The display shows **ENTER NAME**. The flashing cursor shows the location for the input.
- By pressing the digit/alphabet keys **3** repeatedly you can select the desired name. To move the cursor to the next (or previous) position use **◀ SEARCH/CURSOR ▶▶ 10**.
- Press **SND 13** again to store the name in the memory.

**Note:** If the **SND** key is pressed and no preset has been selected, the display will show **NO PRES** for two seconds.

## Changing a name

- Press the **SND** key. The first character of the existing name starts to flash.
- Enter the new name and press the **SND** key again to store it in the memory.

## Erasing a name

- Press the **SND** key. The first character of the name starts to flash.
- You can now erase a character by moving the cursor to the desired position, after which you press the digit key 'YZ/I/J, 9' three times.
- Press the **SND** key again. The name or character has now been erased.

English

**PROGRAM TYPE**

You can store 6 preferred program types in the memory of the tuner:  
EASY, POP, CLASSIC, INFO, CULTURE, OTHERS.

**Storing program types**

- Select a preset station with the digit keys **3**.
- Press the O/C key **4** to open the memory.
- Press the PROGRAM TYPE SELECT key **8** repeatedly until the desired program type lights up in the display.
- Press the O/C key again to store the program type in the memory.

**Tuning to presets under which a program type has been stored**

- Select with the PROGRAM TYPE SELECT key **8** the desired program type.

You will now receive the station (under which this program type has been stored) with the lowest preset number.

If no preset is found with the selected program type, **NO PRES** will appear on the display for two seconds, after which the next program type will be selected.

- Stations with the same program type can be called up sequentially in ascending order by repeatedly pressing the PROGRAM TYPE PRE-SET key.

**ENHANCED SYSTEM INTELLIGENCE (E.S.I.)**

If the tuner is connected via the ESI BUS sockets to the ESI BUS sockets of a HiFi system (e.g. the Philips 900 series), the tuner can be operated via the remote control of the system.

In addition, the functions mentioned below are then accessible.

**AUTOMATIC SOURCE SELECTION**

If the AUTO SELECT function on the receiver/amplifier is activated, the tuner will automatically be selected as soon as you press the BAND, digit , PROGRAM TYPE (SELECT or PRE-SET), or ◀◀ SEARCH ▶▶ keys, or when you turn the FREQUENCY/PRESET rotary knob.

**AUTOMATIC STOP**

If the AUTO SELECT function on the receiver/amplifier is activated, the tuner will automatically stop playing as soon as another source in the system is selected.

**STANDBY**

- Switching your tuner to standby can be done via the system remote control.
- First select tuner on the remote control and then briefly press the standby key.
- The tuner will be switched to standby.
- If the standby key is kept pressed for more than approx. 1 second the whole system will be switched to standby.

All light indicators will be switched off with the exception of the standby indicator on the receiver/amplifier.

If AUTO SELECT (on the receiver/amplifier) is activated, the indicator of this key will also light up during standby.

**NOTE:** If the whole system is switched to standby when a recording is active, the recording will be cancelled.

- By selecting the TUNER source on the receiver/amplifier or on the system remote control, the tuner will be activated again.
- The tuner will also be activated again as soon as you press the BAND, digit , PROGRAM TYPE (SELECT or PRESET), or ◀◀ SEARCH ▶▶ keys, or when you turn the FREQUENCY/PRESET rotary knob.

English

**SCAN**

- By pressing the SCAN key on the system remote control you can scan all stored preset stations. The display shows **SCAN**. The unit will now scan all stored preset stations, beginning with the current preset. You will hear 10 seconds of the program of each station.
- By pressing SCAN again you can stop the scanning function at the preset station you wish to hear.
- The scanning function stops automatically when all presets have been scanned.

**Note:** If stations are too weak, the scanning function will not stop on these presets.

**REMOTE CONTROL**

The following tuner functions can be operated via your Philips (900 series) system remote control (provided the correct ESI (Enhanced System Intelligence) BUS connections are made):

- **0-9 digit keys** - for selecting preset stations or entering data when using the direct tuning function;
- **PRESET/TRACK** - next or previous preset station;
- **◀◀** - frequency search down;
- **▶▶** - frequency search up;
- **MODE** - for mono/stereo selection;
- **SCAN** - for scanning preset stations;
- **STANDBY** - for selecting standby mode;

**MAINTENANCE**

- Do not leave the unit for any length of time in direct sunlight or other places where high temperatures can occur, such as in the vicinity of a heating apparatus.
- Do not expose the equipment to humidity or rain.
- A chamois leather cloth slightly moistened with water, is sufficient for cleaning the tuner.
- Do not use cleaning agents containing alcohol, spirits, ammonia or abrasives.

**TECHNICAL SPECIFICATIONS**

*(Subject to modification)*

- Wave range FM:.....87.5 - 108 MHz
- Sensitivity at 75 Ω  
mono, 26 dB S/N:.....1.1 µV at 75 kHz deviation  
stereo, 50 dB S/N:.....35 µV at 67.5 kHz deviation
- Adjacent Channel Selectivity: 60 dB (300 kHz)
- Total harmonic distortion:.....0.3 %
- Frequency response:.....30 - 15,000 Hz +0.5, -2dB
- S/N ratio: mono/stereo .....74/70 dB
- Channel separation:.....41 dB at 1 kHz
- IF-suppression .....80 dB
- Image rejection:.....75 dB
- Wave range AM:..... 522 - 1,611 kHz
- Sensitivity AM 26 dB S/N:.....1.5 mV/m
- Dimensions (w x h x d):  
17" x 4 1/8" x 11 9/8" (435 x 106 x 300 mm)  
approx.
- Weight .....7.72 lbs (3.5 kg) approx.

## LIMITED WARRANTY

### Philips Audio Systems

- Two (2) Year Carry-In Labor Warranty
- Two (2) Year Carry-In Service Parts Warranty

\* For purchases outside the U.S.A. and Canada, see applicable warranty from country of purchase.

#### Replacement Parts and Service Labor:

For two (2) years from the date of purchase an Authorized Service Center will replace any part found defective and will repair any product defect without charge to you for parts or labor.

Replacement parts installed during the warranty period are warranted only for the balance of the original warranty.

#### Who is protected? . . . Where?

This warranty is extended to the original retail purchaser for products purchased and used in the U.S.A., Puerto Rico, the Virgin Islands and Canada. If you move within these areas an Authorized Service Center in your area will honor this warranty for the remainder of the original warranty period.

#### What the Purchaser Must Do:

Before delivering your unit for service, check your operating instruction booklet. A slight adjustment of the customer controls discussed in your instruction booklet may save you a service call.

#### Warranty Exclusions - Your Warranty Does Not Cover:

Labor charges for installation or set-up, adjustment of customer or preference controls and installation or repair of audio antenna systems outside the unit.

Product repair and/or part replacement because of mis-use, accident, unauthorized repair or other cause not within the control of Philips Consumer Electronics Company.

Reception problems caused by signal conditions or antenna systems outside the unit.

A unit purchased, used or serviced outside the U.S.A., Puerto Rico, the Virgin Islands and Canada, or used for commercial or institutional purposes (included but not limited to products used for rental purposes).

Incidental or consequential damages resulting from the product or use of the product. Some states do not allow the exclusion of incidental or consequential damages, so the above exclusion may not apply to you.

#### IMPORTANT REMINDER:

Please fill out and mail your Warranty Registration Card promptly. It will be easier for us to notify you if it should ever be required.

#### For product purchased in the U.S.A., Puerto Rico, or the Virgin Islands

##### How To Get Warranty Service:

To obtain warranty service you must deliver your unit, with evidence of the purchase date, to an Authorized Service Center (see enclosed listing) for repair if service is required during the warranty period. When repair is completed you must pick up the unit at the Service Center.

In the U.S.A., Puerto Rico or the Virgin Islands, all implied warranties including implied warranties of merchantability and fitness for a particular purpose, are limited in duration to the duration of this express warranty. Some states do not allow limitations on how long an implied warranty lasts, so the above limitation may not apply to you.

This warranty gives you specific legal rights, and you may have other rights which vary from state to state.

Philips Service Company - ☎ (615) 475-8869  
401 East Old Andrew Johnson Highway  
Jefferson City, Tennessee, USA 37760  
☎ (615) 475-8869

#### For product purchased in Canada

##### How To Get Warranty Service:

To obtain warranty service, the product must be delivered (carried in) to a Philips Consumer Service Branch (see enclosed listing), Philips Self-Servicing Dealer or Authorized Service Depot.

These warranties are given in lieu of all other warranties. No other guarantees or warranties are expressed or implied, including any implied warranties of merchantability or fitness for purpose. Philips shall not be liable under any circumstances for any direct, indirect, special, incidental or consequential damages, howsoever incurred, even if notified of the possibility of same.

All that's required to validate your original factory warranty is to present your bill of sale as proof of purchase.

Philips Electronics Ltd.  
601 Milner Avenue  
Scarborough, Ontario, Canada M1B 1M8  
☎ (416) 292-5161

# PHILIPS

Nous vous félicitons de votre achat .. et vous souhaitons la bienvenue dans la grande famille PHILIPS !

Cher client

Nous vous remercions de faire confiance à PHILIPS. Vous avez choisi l'un des produits les mieux réalisés et les plus prisés actuellement disponible.

Nous apprécions votre soutien et ferons notre possible pour que vous soyez satisfait de votre acquisition pour les années à venir. N'êtes-vous pas en effet notre raison d'être ?

En qualité de membre de la famille PHILIPS, vous avez droit à des privilèges particuliers et à notre engagement sans réserve pour votre entière satisfaction. Votre appareil PHILIPS est protégé par l'une des garanties les plus étendues et par d'exceptionnels réseaux de service dans l'industrie.

En outre votre achat vous autorise à recevoir en avant-première des informations sur les tout nouveaux produits PHILIPS, à avoir accès à notre réseau d'achat à domicile pour certains produits et accessoires, ainsi qu'à des rabais et remises d'usine sur vos futurs achats PHILIPS.

Ceci est notre manière de vous remercier d'avoir rejoint la famille PHILIPS.

Pour commencer à bénéficier de ces nombreux avantages, n'oubliez pas de retourner votre carte d'immatriculation PHILIPS.

Complétez la carte, détachez-la et postez-la dès aujourd'hui. Nous vous souhaitons beaucoup de satisfaction avec votre achat !

Meilleures salutations  
Donald F. Johnstone

Président-directeur général

#### A l'usage du client :

Inscrivez ci-après le n° de série situé au dos de l'appareil. Conservez cette information pour le cas où vous auriez un jour à rappeler cette référence.

N° de modèle: **FT 920**

N° de série: \_\_\_\_\_

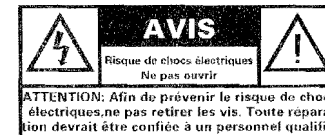
Pour que ce produit vous donne le meilleur de lui-même, veuillez suivre les trois conseils ci-après.

RETOURNEZ DANS LES 10 JOURS LA CARTE D'IMMATRICULATION.



L'enregistrement de votre achat est une étape essentielle qui garantit que vous recevrez tous les avantages auxquels vous avez droit en tant que propriétaire d'un produit PHILIPS. Remplissez et postez votre carte d'immatriculation aujourd'hui même afin de vous assurer le droit au contrôle de garantie, la confirmation de propriété, l'enregistrement du modèle ainsi qu'une vaste gamme de services et offres spéciales.

#### CONNAISSEZ CES SYMBOLES DE SECURITE.



Ce symbole "éclair" signifie que la présence de matériel non isolé dans votre appareil est susceptible de provoquer un choc électrique. Pour la sécurité de tous, veillez à ne pas retirer le boîtier de l'appareil.

Ce "point d'exclamation" attire votre attention sur des dispositifs au sujet desquels vous devriez lire la documentation jointe, ceci afin d'éviter d'éventuels problèmes de fonctionnement et d'entretien.

#### LISEZ AVEC SOIN LES INSTRUCTIONS D'UTILISATION.

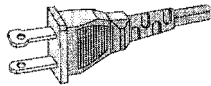


Les renseignements contenus dans ce manuel vous aideront à tirer pleinement profit des nombreuses fonctions de votre appareil et vous assureront pendant longtemps un fonctionnement sûr et fiable. Ne négligez rien. Lisez dès aujourd'hui les instructions jointes, les conseils de sécurité et les informations sur la garantie.

## CONSEILS DE SECURITE – À lire avant de faire marcher le matériel

Ce produit a été conçu et fabriqué en conformité avec des normes strictes de qualité et de sécurité. Il y a, cependant, certaines précautions d'installation et d'opération qu'il faut spécialement observer.

- Lisez les instructions** - Il faut lire toutes les instructions de sécurité et d'opération avant de faire marcher l'appareil.
- Gardez les instructions** - Il faut garder les instructions de sécurité et d'opération pour pouvoir s'y référer à l'avenir.
- Faites attention aux avertissements** - Il faut observer tous les avertissements collés à l'appareil et écrits dans le manuel d'instructions.
- Suivez bien les instructions** - Il faut suivre toutes les instructions d'opération et d'utilisation.
- Eau et humidité** - L'appareil ne devrait pas être utilisé près de l'eau (par exemple, près d'un baignoire, d'un lavabo, de l'évier, dans un sous-sol humide ou près d'une piscine).
- Chariots et supports** - Il faut utiliser cet appareil uniquement avec un chariot ou une table recommandée par le fabricant.
- Montage au mur ou au plafond** - Il faut monter l'appareil à un mur ou plafond uniquement en suivant les recommandations du fabricant.
- Aération** - Il faut situer l'appareil de telle façon que son emplacement ou sa position ne gêne pas la bonne aération. Par exemple, il ne faut pas placer l'appareil sur un lit, un sofa, un tapis ou une autre surface pareille qui risque de boucher les ouvertures d'aération; ni l'installer dans une bibliothèque ou un coffret qui pourrait empêcher le flux d'air par les ouvertures d'aération.
- Chaleur** - Il faut situer l'appareil à l'écart des sources de chaleur telles que les radiateurs, les bouches de chaleur, les fours ou d'autres appareils (y compris les amplificateurs) qui produisent de la chaleur.
- Sources d'électricité** - Il faut relier l'appareil uniquement à une source d'électricité du type décrit dans les instructions d'opération ou indiqué à même l'appareil.
- Mise à terre ou polarisation**  
Précautions à prendre de manière à ce que la mise à terre et la polarisation de l'appareil soient respectées.



Fiche CA polarisée

**Attention:** Pour prévenir les chocs électriques, introduire la lame la plus large de la fiche dans la borne la plus large et insérer à fond. Ne pas utiliser cette fiche polarisée avec un prolongateur, une prise de courant ou une autre sortie de courant, sauf si les lames peuvent être

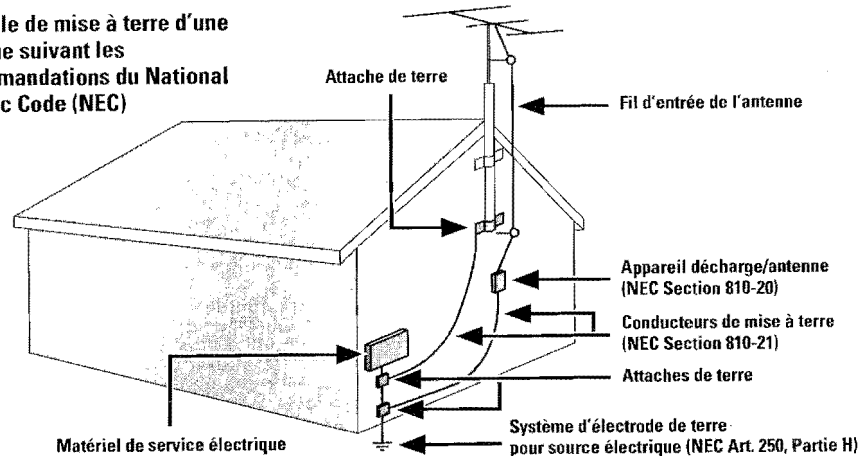
insérées à fond sans en laisser aucune partie à découvert.

- Protection du cordon d'alimentation** - Il faut faire passer les cordons d'alimentation de façon à éviter qu'on marche dessus ou que les objets placés sur eux ou contre eux les coincent. Faire attention en particulier au cordons et fiches et à l'endroit où ils sortent de l'appareil.
- Nettoyage** - Il faut nettoyer l'appareil uniquement de la façon recommandée par le fabricant.
- Lignes de transmission** - Il faut situer une antenne extérieure à l'écart des lignes de transmission d'électricité.
- Mise à terre de l'antenne extérieure** - Si une antenne extérieure est reliée au récepteur, assurez-vous que le système d'antenne est bien mis à la terre pour protéger contre les sauts de tension et l'accumulation des charges d'électricité statique. La section 810 du National Electric Code, ANSI/NFPA N° 70-1984 fournit des renseignements sur la mise à terre du mât et de sa structure de soutien, du fil d'entrée à un appareil de décharge/antenne, sur la grosseur des conducteurs de mise à terre, sur l'emplacement d'un appareil de décharge/antenne, sur la mise à terre vers les électrodes de terre, ainsi que sur les recommandations sur les électrodes de terre. Voir la figure ci-dessous.
- Périodes d'inactivité** - Débranchez l'appareil lorsqu'il ne sera pas utilisé pendant une longue période de temps.
- Entrée des objets et des liquides** - Évitez de laisser tomber des objets ou des liquides par les ouvertures de l'enclos.
- Domages qu'il faut faire réparer** - Il faut faire réparer l'appareil par un technicien qualifié lorsque:
  - Le cordon d'alimentation en électricité ou la fiche a été endommagé ou
  - On a laissé tomber des objets ou du liquide dans l'appareil ou
  - On a exposé l'appareil à la pluie ou
  - L'appareil ne paraît pas marcher normalement ou présente de grands changements d'opération ou
  - On a laissé tomber l'appareil ou endommager le coffret.
- Service après-vente** - L'utilisateur ne doit pas tenter de réparer l'appareil sauf les réparations décrites dans les instructions d'opération. Toutes les autres réparations doivent être effectuées par un technicien qualifié.

### Note à l'installateur du système câble:

Ce rappel est fourni pour attirer l'attention de l'installateur du système câble à l'article 820-40 du National Electric Code qui fournit des conseils pour la bonne mise à terre et, en particulier, spécifie que la terre du câble doit être reliée au système de mise à terre du bâtiment aussi près que possible de l'endroit où le câble y pénètre.

### Exemple de mise à terre d'une antenne suivant les recommandations du National Electric Code (NEC)



## INTRODUCTION

Nous vous remercions d'avoir sélectionné ce récepteur à synthèse de fréquences numérique FT920 Philips.

A la pointe de la technique, ce syntoniseur FT920 de la série 900 Philips allie une très haute qualité de réception à une très grande facilité d'utilisation.

- Ce syntoniseur est conçu pour une intégration totale aux systèmes HiFi (série 900) Philips pilotés par télécommande ESI (Enhanced System Intelligence).
- Accord numérique de grande précision à verrouillage par quartz, sans dérive sur deux gammes d'ondes.
- 30 fréquences pouvant être mémorisées avec un émetteur programmable et un type de programme préféré.
- Grâce au bouton rotatif, l'accord et le choix des présélections est aisé.

Il convient de lire attentivement ce manuel **avant** d'essayer de brancher ou de faire fonctionner le syntoniseur.

Ce manuel est divisé en cinq chapitres :

- Installation** : concerne le branchement du syntoniseur
- Fonctionnement** : explique l'utilisation des commandes principales
- Options** : traite de manière plus détaillée le fonctionnement, y compris les fonctions spéciales
- Aspects du système** : a pour objet la fonction Enhanced System Intelligence (Intelligence Améliorée du Système) et ses avantages
- Généralités** : comprend des informations relatives à l'entretien ainsi que des données techniques.

La plaquette signalétique est située à l'arrière de l'appareil.

## INSTALLATION

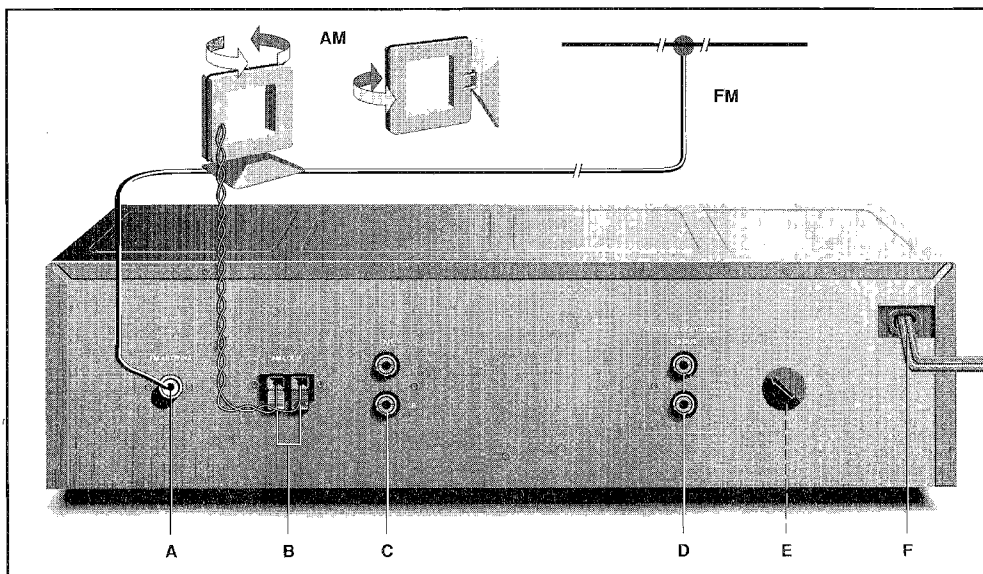
### ATTENTION

Ne raccordez pas l'appareil au secteur sans avoir effectué au préalable tous les autres branchements et sans avoir vérifié la tension secteur (indiquée sur la plaquette signalétique).

### TENSION SECTEUR

- Vérifiez que la tension secteur indiquée sur la plaquette signalétique correspond à la tension secteur locale. Si ce n'est pas le cas, consultez votre revendeur ou le département entretien.
- Si l'appareil est doté d'un sélecteur de tension, modifiez uniquement la tension lorsque l'appareil est en position POWER OFF (hors tension).
- Insérez la fiche du câble secteur dans la prise murale. Si votre amplificateur est doté de prises secteur (AC POWER OUTLETS), vous pouvez également insérer la fiche secteur dans ces prises. L'appareil est à présent branché sur secteur.
- Pour débrancher complètement l'appareil du secteur, retirez la fiche secteur de la prise murale ou des prises secteur de votre amplificateur.





**A FM ANTENNA** (antenne FM)

La prise FM ANTENNA sert pour le branchement au système d'une antenne collective ou d'une antenne par câble ou encore d'une antenne FM montée sur le toit, d'une impédance de 75 ohms. Si aucune de ces possibilités n'est disponible, vous pouvez utiliser le câble fourni pour les émetteurs proches (la réception peut ne pas être de qualité optimale).

**B AM LOOP** (antenne-cadre)

Pour la réception AM, connectez les câbles fournis aux deux bornes AM LOOP et orientez l'antenne de manière à assurer une réception optimale.

**Remarque :** Ne pas placer l'antenne-cadre sur l'appareil, étant donné que ce dernier comporte un dispositif informatique pouvant provoquer des bruits parasites.

**C OUT** – prises de sortie pour le branchement du syntoniseur à l'amplificateur.

Branchez les prises OUT à la prise entrée TUNER de l'amplificateur.

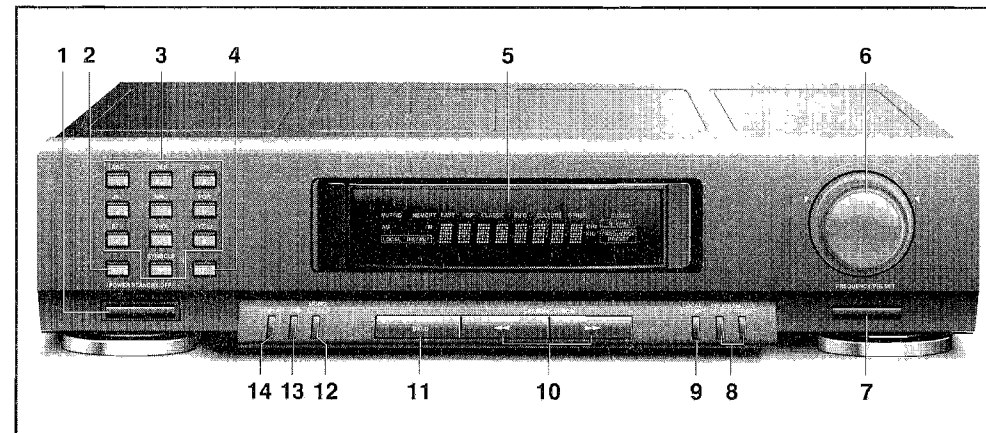
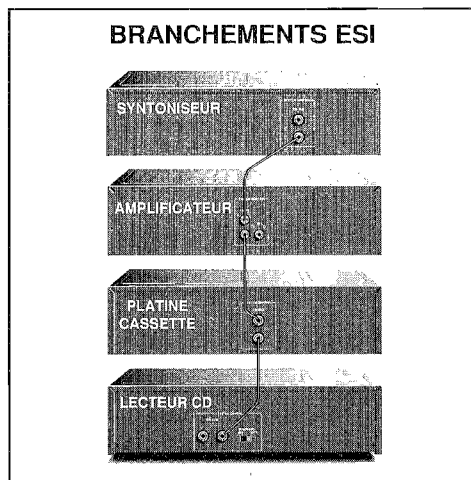
**D ESI BUS** (intelligence améliorée du système)

Prises pour télécommande pour le branchement de l'appareil lorsque le syntoniseur est intégré à une chaîne HiFi avec branchement ESI BUS (par exemple série 900 Philips). Branchez la prise ESI à la prise ESI de l'appareil externe fonctionnant sur télécommande ESI.

**E Sélecteur de tension 110/120/220/240 V** – permet de sélectionner la tension secteur (ne figure pas sur toutes les versions)

**F Câble secteur**

Vous ne pouvez utiliser le syntoniseur qu'après avoir effectué tous les branchements nécessaires. Le chapitre suivant traite de son fonctionnement.



- 1 POWER STANDBY/OFF** – mise sous/hors tension du syntoniseur.
- 2 F(requency) D(irect)** – accord direct sur l'émetteur.
- 3 Clavier numérique** – pour la sélection de 30 émetteurs. – pour taper les données lors de la programmation du nom d'un émetteur ou d'un type de programme et lors de l'utilisation de la fonction d'accord direct.
- 4 O(pen)/C(lose)** – pour l'ouverture et la fermeture de la mémoire lors de la mémorisation d'un émetteur favori.
- 5 Afficheur**
- 6 Bouton rotatif FREQUENCY/PRESET** – fréquence dans le sens croissant/décroissant ou présélection dans le sens croissant/décroissant.
- 7 FREQUENCY/PRESET** – sélection du mode fréquence ou présélection pour le bouton rotatif fréquence/présélection.
- 8 TYPE DE PROGRAMME** – **SELECT** - sélection du type de programme. – **PRESET** - choix des présélections sous lesquelles un type de programme spécifique a été mémorisé.
- 9 LOCAL/DISTANT** – sélection de la sensibilité de l'antenne FM permettant l'installation par câble et la réception d'émetteurs locaux puissants (LOCAL) ou des entrées de signaux de puissance normale (DISTANT).
- 10 SEARCH/CURSOR** – sélection de l'accord automatique et déplacement du curseur.
- 11 GAMME D'ONDES** – sélection de la gamme d'ondes FM ou AM.
- 12 MONO/STEREO** – sélection pour réception mono/stéréo.
- 13 SND** – introduction du nom de l'émetteur pour une présélection du syntoniseur.
- 14 AFFICHEUR** – pour sélectionner la fréquence ou le nom de l'émetteur affichés.

**AFFICHEUR**



L'afficheur indique :

- MEMORY** - clignote lorsque la mémoire a été ouverte (par le biais de la touche O/C) pour permettre la mémorisation d'un émetteur favori ou d'un type de programme.
- EASY, POP, CLASSIC, INFO, CULTURE, AUTRES** - indique le type de programme sélectionné ou mémorisé.
- TUNED** - s'allume lorsqu'un émetteur est trouvé et que l'accord est correctement effectué.
- STEREO** - s'allume lors de la réception d'un émetteur FM stéréo.
- La fréquence de l'émetteur accordé est indiquée en **MHz** (en FM) ou en **KHz** (en AM).
- FREQUENCY/PRESET** - indiquent le mode de fréquence ou de présélection pour le bouton rotatif **6**.
- AM, FM** - indiquent la gamme d'ondes choisie.
- LOCAL/DISTANT** - indique la sensibilité d'antenne FM sélectionnée.
- - indique le numéro de la présélection et la fréquence ou le nom de l'émetteur affichés.

**MISE SOUS/HORS TENSION**

- Appuyez sur la touche **1 POWER STANDBY/OFF** pour mettre l'appareil sous tension. Le syntoniseur est ainsi prêt à fonctionner et la fréquence sélectionnée en dernier lieu sera à nouveau choisie.
- Appuyez à nouveau sur **POWER STANDBY/OFF** pour mettre l'appareil hors tension.
- Si vous avez branché la fiche du cordon secteur aux prises secteur de l'amplificateur, l'appareil se met automatiquement hors tension dès que vous mettez l'amplificateur hors tension.

**GENERALITES**

- Sélectionnez la gamme d'ondes en appuyant sur le sélecteur **11** jusqu'à ce que la gamme d'ondes désirée apparaisse sur l'afficheur.
- Procédez à l'accord sur un émetteur radio ou choisissez un numéro de présélection. Les chapitres suivants décrivent les opérations à effectuer.
- Lors de l'accord, le signal audio sera mis en sourdine afin d'éliminer les bruits de fond gênants. Lorsqu'un émetteur est trouvé, le signal audio retrouve son volume normal.
- Lorsque STEREO apparaît sur l'afficheur, cela signifie que vous captez un émetteur stéréo en FM. Il est possible de supprimer les bruits parasites, dus aux signaux stéréo en FM faibles, en appuyant sur la touche **12** MONO/STEREO. L'indication STEREO disparaît de l'afficheur et vous entendez le programme FM en mono. Un émetteur stéréo peut être mémorisé en mono ou en stéréo.
- La sensibilité d'antenne FM requise peut être sélectionnée à l'aide de la touche **9** LOCAL/DISTANT. L'indication LOCAL ou DISTANT apparaît alors sur l'afficheur. Choisissez LOCAL pour utiliser les installations par câble et pour les émetteurs locaux puissants. Choisissez DISTANT pour les entrées de signaux de puissance normale.

**ACCORD**

**ACCORD AUTOMATIQUE**

- Appuyez sur la touche **10** ◀◀ SEARCH ▶▶ pendant plus de 0,5 secondes. Relâchez ensuite cette touche. Le syntoniseur se mettra à chercher jusqu'à trouver un émetteur de puissance suffisante. L'afficheur indique la fréquence accordée et l'indication TUNED apparaît.
- Si l'émetteur trouvé n'est pas celui désiré, répétez l'opération. Les émetteurs faibles sont omis lors de l'accord automatique. Ils peuvent par contre être sélectionnés manuellement.

**ACCORD MANUEL**

L'accord manuel se révèle utile lorsque vous connaissez la fréquence de l'émetteur désiré (par exemple grâce à votre guide de programmes).

**Utilisation des touches 10 ◀◀ SEARCH ▶▶**

- Maintenez enfoncées les touches ◀◀ SEARCH ▶▶ jusqu'à atteindre la fréquence désirée.
- Si vous appuyez brièvement sur ◀◀ SEARCH ▶▶, la fréquence sera modifiée par paliers jusqu'à atteindre la fréquence recherchée ou jusqu'à obtenir une réception optimale. Si l'émetteur trouvé est assez puissant, l'indication TUNE D apparaîtra sur l'afficheur.

**Utilisation du clavier numérique 3**

- Appuyez sur la touche **2** F/D. ENTER FREQUENCY apparaît sur l'afficheur pendant quelques secondes. L'afficheur indique ensuite 'FM-', '-MHZ' ou 'AM-', '-kHz'.
- Tapez la fréquence souhaitée en vous servant du clavier numérique **3**. Dès que vous avez introduit le dernier chiffre, le syntoniseur sélectionne la fréquence en question et vous pouvez entendre l'émetteur.
- La saisie de la fréquence à accorder est interrompue après 90 secondes ou si une touche autre qu'une touche du clavier est enfoncée. La fréquence précédente sera à nouveau accordée.

**Utilisation du bouton rotatif 6 FREQUENCY/PRESET**

- Sélectionnez le mode FREQUENCY pour le bouton rotatif à l'aide de la touche **7** FREQUENCY/PRESET. Ce mode est sélectionné lorsque FREQUENCY apparaît sur l'afficheur. Tournez le bouton **6** dans le sens des aiguilles d'une montre pour rechercher une fréquence croissante. Inversement, tournez ce bouton dans le sens contraire des aiguilles d'une montre pour rechercher une fréquence décroissante. Lors de l'accord, le signal audio est mis en sourdine.

**Remarque :** Lors de l'accord d'une fréquence mémorisée comme présélection, le numéro et le nom de l'émetteur (s'il lui a été attribué) de cette présélection apparaissent sur l'afficheur.

**PRESELECTIONS**

Vous pouvez stocker 30 émetteurs favoris dans la mémoire du syntoniseur. Cette fonction vous permet de retrouver facilement et rapidement vos émetteurs favoris. Servez-vous du clavier numérique pour sélectionner les présélections.

**Programmation des présélections**

- La fréquence peut être accordée soit automatiquement soit manuellement (reportez-vous à ce sujet au paragraphe "ACCORD").
- Si l'afficheur n'indique pas de présélections, cela signifie que la fréquence indiquée n'a pas encore été mémorisée.
- Appuyez sur la touche **4** O/C afin d'ouvrir la mémoire. L'indication MEMORY se met à clignoter sur l'afficheur.
- Sélectionnez un numéro d'adresse en mémoire (de 1 à 30) en vous servant du clavier numérique (lorsque vous choisissez un numéro à deux chiffres, appuyez sur la touche du second chiffre dans les 1,5 secondes).
- Appuyez à nouveau sur la touche **4** O/C pour introduire la fréquence dans la mémoire. MEMORY disparaît de l'afficheur. Une fréquence mémorisée est effacée de la mémoire si vous mémorisez une autre fréquence à sa place.

**Accord sur des présélections**

- Sélectionnez le numéro de présélection désiré à l'aide du clavier numérique **3** (lorsque vous choisissez une présélection à deux chiffres, appuyez sur la touche du second chiffre dans les 1,5 secondes). Vous capterez alors l'émetteur sélectionné et l'afficheur indiquera la fréquence accordée ainsi que le numéro de présélection.
- Les présélections peuvent également être choisies à l'aide du bouton rotatif **6** FREQUENCY/PRESET.
- Sélectionnez à l'aide de la touche **7** FREQUENCY/PRESET le mode PRESET pour le bouton rotatif. Ce mode est sélectionné lorsque PRESET s'affiche. Tournez le bouton rotatif **6** dans le sens des aiguilles d'une montre pour appeler les présélections dans un ordre croissant. Inversement, tournez ce bouton dans le sens contraire aux aiguilles d'une montre pour appeler les présélections dans un ordre décroissant.
- Répétez cette opération jusqu'à ce que vous trouviez l'émetteur désiré.

**NOM DE L'EMETTEUR**

Vous pouvez entrer manuellement le nom des présélections qui apparaîtront sur l'afficheur lors de l'accord sur ces présélections. Le nom peut comporter des chiffres, des lettres ou des symboles et des espaces de 5 caractères au maximum peuvent être créés.

- Choisissez un numéro pour la présélection en vous servant du clavier numérique **3**.
- Appuyez sur la touche **13** SND. L'afficheur indique ENTER NAME. Le curseur clignote à l'endroit où le nom doit être introduit.
- En appuyant plusieurs fois sur les touches numériques/alphabétiques **3** vous pouvez taper le nom souhaité. Utilisez la touche **10** ◀◀ SEARCH/CURSOR ▶▶ pour déplacer le curseur vers une position suivante ou précédente.
- Appuyez à nouveau sur la touche **13** SND pour mémoriser le nom.

**Remarque :** Si vous avez appuyé sur la touche SND mais que vous n'avez sélectionné aucune présélection, l'afficheur indiquera ND PRES pendant deux secondes.

**Modification du nom**

- Appuyez sur la touche SND. Le premier caractère du nom existant se met à clignoter.
- Composez le nouveau nom et appuyez à nouveau sur la touche SND pour le mémoriser.

**Effacement d'un nom**

- Appuyez sur la touche SND. Le premier caractère du nom se met à clignoter.
- Vous pouvez à présent effacer une lettre ou un chiffre en déplaçant le curseur sur le chiffre désiré, après quoi vous devez appuyer trois fois sur la touche numérique 'YZ/LI,9'.
- Appuyez à nouveau sur la touche SND. Le nom ou caractère est maintenant effacé.

TYPE DE PROGRAMME

Vous pouvez stocker 6 types de programmes favoris dans la mémoire du syntoniseur : EASY, POP, CLASSIC, INFO, CULTURE, OTHERS (autres).

Mémorisation des types de programmes

- Sélectionnez une présélection en vous servant du clavier numérique **3**.
- Appuyez sur la touche **4** O/C pour ouvrir la mémoire.
- Appuyez plusieurs fois sur la touche **8** PROGRAM TYPE SELECT jusqu'à ce que le type de programme désiré s'éclaire sur l'afficheur.
- Appuyez à nouveau sur la touche O/C pour mémoriser le type de programme.

Accord sur des présélections sous lesquelles a été mémorisé un type de programme

- Sélectionnez le type de programme désiré à l'aide de la touche **8** PROGRAM TYPE SELECT. Vous capterez l'émetteur (sous lequel ce type de programme a été mémorisé) accompagné du plus faible numéro de présélection. Si aucune présélection, sous laquelle le type de programme sélectionné a été mémorisé, n'est trouvée, **NO PRES** apparaît sur l'afficheur pendant deux secondes. Après ce laps de temps, le type de programme suivant sera sélectionné.
- Des émetteurs ayant le même type de programme peuvent être appelés de manière séquentielle en ordre croissant en appuyant plusieurs fois sur la touche PROGRAM TYPE PRESET.

ESI : INTELLIGENCE AMELIOREE DU SYSTEME

Si le syntoniseur est connecté par le biais des prises ESI BUS aux prises ESI BUS d'une chaîne HiFi (comme par exemple la série PHILIPS 900), le syntoniseur peut être piloté par la télécommande du système. De plus, les fonctions mentionnées ci-dessous sont alors accessibles.

SELECTION AUTOMATIQUE DE SOURCE

Si la fonction AUTO SELECT de l'amplificateur est activée, le syntoniseur est automatiquement sélectionné dès que vous appuyez sur les touches BAND, PROGRAM TYPE (SELECT ou PRESET), **◀ SEARCH ▶**, ou sur les touches du clavier numérique, ou encore si vous tournez le bouton rotatif FREQUENCY/PRESET.

ARRET AUTOMATIQUE

Si la fonction AUTO SELECT de l'amplificateur est activée, le syntoniseur interrompt automatiquement la lecture dès qu'une autre source du système est sélectionnée.

MISE EN VEILLE

- Seule la télécommande du système vous permet de commuter le syntoniseur en mode veille.
- Sélectionnez d'abord tuner sur la télécommande et appuyez ensuite brièvement sur la touche de veille (standby).
- Le syntoniseur commute en mode veille.
- Si vous maintenez enfoncée la touche veille pendant plus d'une seconde, le système entier commute en veille.

Tous les témoins lumineux s'éteignent à l'exception du témoin de veille de l'amplificateur.

Si AUTO SELECT (sur l'amplificateur) est activé, le témoin correspondant à cette touche s'allume également pendant la veille.

**Remarque** : Si tout le système commute en mode veille pendant un enregistrement, ce dernier sera effacé.

- Si vous sélectionnez la source TUNER sur l'amplificateur ou à l'aide de la télécommande du système, le syntoniseur sera à nouveau activé.
- Le syntoniseur est également réactivé dès que vous appuyez sur les touches BAND, PROGRAM TYPE (SELECT ou PRESET), **◀ SEARCH ▶**, sur les touches du clavier numérique ou encore si vous tournez le bouton rotatif FREQUENCY/PRESET.

Français

Français

SCAN (survol)

- Si vous appuyez sur la touche SCAN sur la télécommande du système, l'appareil effectue un survol de tous les émetteurs présélectionnés mémorisés. L'afficheur indique SCAN. L'appareil effectue le survol de tous les émetteurs présélectionnés mémorisés, en commençant par la présélection en cours. Vous pourrez entendre 10 secondes du programme de chaque émetteur.
- La fonction de survol s'arrête automatiquement lorsque tous les émetteurs ont été survolés. Si vous appuyez à nouveau sur SCAN, vous pouvez interrompre la fonction de survol sur l'émetteur que vous souhaitez entendre.

**Remarque** : Si les émetteurs sont trop faibles, la fonction de survol ne s'arrête pas sur ces présélections.

TELECOMMANDE

La télécommande du système (série 900 Philips) permet de commander les fonctions suivantes du syntoniseur, pour autant que les branchements ESI (Enhanced System Intelligence) BUS aient été correctement effectués:

- **clavier numérique 0-9** - permet de sélectionner les présélections ou d'introduire les données en cas d'utilisation de la fonction d'accord direct
- **PRESET/TRACK** - présélection suivante ou précédente
- **◀** - recherche d'une fréquence décroissante
- **▶** - recherche d'une fréquence croissante
- **MODE** - sélection mono/stéréo
- **SCAN** - survol des présélections
- **STANDBY** - sélection du mode veille

ENTRETIEN

- Ne laissez pas l'appareil, même pendant une courte durée, à la lumière directe du soleil ou dans des endroits sujets à des températures élevées, comme par exemple à proximité d'appareils de chauffage.
- N'exposez pas l'appareil à l'humidité ou à la pluie.
- Pour nettoyer le syntoniseur, il suffit d'utiliser une peau de chamois légèrement humide.
- N'utilisez pas de produits de nettoyage à base d'alcool, de white spirit, d'ammoniaque ou comportant des produits abrasifs.

CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

(sauf modifications éventuelles)

- Gamme d'ondes FM: .....87,5 - 108 MHz
- Sensibilité à 75 Ω mono, 26 dB S/B: .....1,1 μV à une déviation de 75 kHz stéréo, 50 dB S/B: .....35 μV à une déviation de 67,5 kHz
- Sélectivité: .....60 dB (300 kHz)
- Distorsion harmonique totale: .....0,3 %
- Réponse en fréquence: .30 - 15.000 Hz +0,5, -2dB
- Rapport S/B: mono/stéréo .....74/70 dB
- Séparation des voies: .....41 dB à 1 kHz
- Suppression fréquence intermédiaire ...80 dB
- Réjection image: .....75 dB
- Gamme d'ondes AM: .....522 - 1.611 kHz
- Sensibilité AM 26 dB S/B: .....1,5 mV/m
- Dimensions (l x h x p): 17" x 4 1/8" x 11 6/8" (435 x 106 x 300 mm) environ
- Poids .....7.72 lbs (3.5 kg) environ

## GARANTIE LIMITEE

### Philips Systèmes sonores

- Garantie de deux (2) ans de la main-d'œuvre, service à l'atelier
- Garantie de deux (2) ans des pièces, service à l'atelier

\* Pour les achats en dehors des États-Unis et du Canada, consultez la garantie livrée au pays d'achat.

#### Pièces de rechange et main-d'œuvre

Pendant deux (2) ans à compter de la date d'achat, un centre de service après-vente agréé remplacera toute pièce qui s'avère défectueuse et réparera tout défaut de produit sans facturer les pièces ni la main-d'œuvre.

Les pièces de rechange installées pendant la période de garantie sont elle-mêmes garanties seulement pendant la partie non écoulée de la garantie d'origine.

#### Qui est protégé? ... Où?

Cette garantie est offerte à l'acquéreur au détail d'origine pour les appareils achetés et utilisés aux États-Unis, à Porto Rico, aux Îles Vierges et au Canada. Si vous déménagez dans ces régions, un centre de service après-vente dans votre nouvelle région reconnaitra cette garantie pendant la période non écoulée de la garantie d'origine.

#### Ce que l'acquéreur doit faire:

Avant d'apporter votre appareil au service après-vente, consultez le livret d'instructions. Un petit réglage des contrôles décrits dans le livret d'instructions pourra vous éviter de faire appel au service après-vente.

#### Pour les appareils achetés aux États-Unis, à Porto Rico ou aux Îles Vierges

##### Comment obtenir le service après-vente garanti:

Pour obtenir le service après-vente garanti, il faut présenter votre appareil, ainsi qu'une preuve de la date d'achat, dans un Centre de Service après-vente agréé (voir la liste ci-jointe) en cas de réparation pendant la période de garantie. Lorsque la réparation aura été faite, il faudra venir chercher l'appareil au Centre de Service après-vente.

Aux États-Unis, à Porto Rico et aux Îles Vierges, toute garantie implicite y compris la garantie de vente et d'aptitude à une fin spécifique est limitée à la durée de cette garantie explicite. Certains États et provinces ne permettent pas de limiter la garantie implicite. Il est donc possible que la limitation ci-dessus ne s'applique pas à votre cas particulier.

Cette garantie vous donne certains droits légaux spécifiques et il est possible que vous en ayez d'autres variables selon les États et les provinces.

Philips Service Company - ☎ (615) 475-8869  
401 East Old Andrew Johnson Highway  
Jefferson City, Tennessee, USA 37760  
☎ (615) 475-8869

#### Exclusions de la garantie -

##### Ce que la garantie ne couvre pas:

Les frais de main-d'œuvre pour l'installation, le réglage des contrôles de préférence et l'installation ou réparation des systèmes d'antenne audio à l'extérieur de l'appareil.

La réparation de l'appareil et/ou le remplacement des pièces causés par une mauvaise utilisation, un accident, des réparations non-agrèées ou par une autre cause non imputable à Philips Consumer Electronics Company.

Des problèmes de réception causés par l'état des signaux ou par les systèmes d'antenne à l'extérieur de l'appareil.

Un appareil acheté, utilisé ou réparé en dehors des États-Unis, de Porto Rico, des Îles Vierges ou du Canada ou utilisé à des fins commerciales ou institutionnelles (y compris mais non limités aux appareils utilisés pour la location).

Des dommages secondaires ou indirects causés par l'appareil ou par l'emploi de l'appareil. Certains États et provinces ne permettent pas l'exclusion des dommages secondaires ou indirects. Il est donc possible que l'exclusion ci-dessus ne s'applique pas à votre cas.

#### RAPPEL IMPORTANT:

*Veuillez remplir et renvoyer la carte d'inscription de la garantie au plus tôt. Le cas échéant, nous pourrions vous contacter plus facilement.*

#### Pour un appareil acheté au Canada

##### Comment obtenir le service après-vente garanti:

Pour obtenir le service après-vente garanti, il faut présenter votre appareil auprès d'un centre de service après-vente (voir la liste ci-jointe), un revendeur en libre service ou un dépôt de réparation agréé.

Ces garanties sont consenties à la place de toute autre garantie. Aucune autre garantie n'est explicite ni implicite, y compris toute garantie implicite de vendabilité ou d'aptitude à un but spécifique. En aucun cas Philips n'est responsable des dommages directs, indirects, spéciaux, secondaires ou indirects, qui auraient lieu de n'importe quelle façon même si l'acquéreur a été averti de la possibilité desdits dommages.

Il suffit de présenter votre facture vérifiant l'achat pour rendre valable votre garantie du fabricant.

Philips Electronics Ltée  
601 Milner Avenue  
Scarborough, Ontario, Canada M1B 1M8  
☎ (416) 292-5161

# PHILIPS

## Le Felicitamos Por Su Nueva Adquisición .. Y Bienvenido a la "Comunidad" PHILIPS!

Estimado Usuario PHILIPS:

Gracias por habernos concedido su confianza. Usted ha elegido uno de los productos mejor concebidos y fabricados que existen.

Le agradecemos su apoyo y haremos cuanto esté en nuestra mano para que esté Ud. contento con lo adquirido durante muchos años. A fin de cuentas, nuestros negocios marchan gracias a Ud.!

Y como miembro de la "comunidad" PHILIPS tiene Ud. derecho a variados privilegios y a nuestra incondicional obligación de asegurarle plena satisfacción. Su producto PHILIPS está respaldado por la más amplia garantía y una red de servicio excepcional en nuestro ramo.

Y lo que es más, su compra le da derecho a recibir información anticipada sobre nuevos e interesantes productos PHILIPS, acceso a nuestra red de ventas doméstica para productos y accesorios especiales, aparte de rebajas y descuentos directamente de fábrica en sus futuras adquisiciones de aparatos PHILIPS.

Es así como queremos expresar nuestras gracias por su ingreso en la "comunidad" PHILIPS.

Para empezar a beneficiarse de estas ventajas, no olvide devolvernos la Tarjeta de Registro como propietario PHILIPS.

Simplemente rellene, despegue y eche al correo hoy mismo su Tarjeta de Registro. Y nuestro mejor deseo es que disfrute de su nueva adquisición.

Atentamente,

Donald F. Johnstone  
Presidente Ejecutivo.

#### Para uso del cliente:

Indique abajo el Número de Serie de su aparato que va indicado en la parte posterior del mismo. Guarde esta información para referencia en el futuro.

Modelo No.: FT 920

Serie No.:

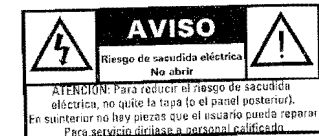
Le Rogamos Seguir Cuidadosamente  
Estas Tres Importantes Sugerencias  
Para Obtener El Máximo De Su  
Nueva Adquisición.

DEVUELVA DENTRO DE 10 DIAS  
SU TARJETA DE REGISTRO DE  
PROPIETARIO.



El registro de su compra es un paso esencial para garantizar que Ud. se beneficie de todo cuanto tiene derecho como propietario de un producto PHILIPS. Llame y envíe su Tarjeta de Registro de Propietario para asegurar su derecho a verificación de garantía, confirmación de propiedad, registro de modelo y una amplia variedad de servicios y ahorros especiales.

CONOZCA ESTOS SIMBOLOS  
DE SEGURIDAD.



- ⚡ Un "relámpago" indica material no aislado dentro del aparato que al contacto puede producir un choque eléctrico. Para seguridad de todos no se retire la cubierta correspondiente.
- ⚠ El signo de admiración llama la atención sobre características que han de leerse cuidadosamente en la literatura adjunta para evitar problemas de manejo y mantenimiento.

LEANSE CUIDADOSAMENTE  
LAS INSTRUCCIONES DE MANEJO.



La información en este manual le permitirá gozar de todas las ventajas que ofrecen las numerosas características de su aparato, asegurándole años de funcionamiento seguro e impecable. ¡No se las pierda! Lea hoy mismo las instrucciones adjuntas, los consejos de seguridad y la información de garantía.

# INSTRUCCIONES SOBRE SEGURIDAD – Léalas antes de hacer funcionar el equipo

Este producto fue diseñado para cumplir con normas rigurosas de calidad y seguridad. No obstante, existen algunas medidas de precaución para la instalación y funcionamiento con las que Ud. debe familiarizarse en particular.

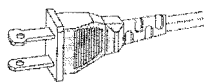
- 1. Lea las instrucciones** - Todas las instrucciones de seguridad y funcionamiento deben leerse antes de hacer funcionar el aparato.
- 2. Guarde las instrucciones** - Deben guardarse las instrucciones de seguridad y funcionamiento para consultas futuras.
- 3. Preste atención a las advertencias** - Ud. debe observar todas las advertencias en el aparato y en las instrucciones de funcionamiento.
- 4. Siga las instrucciones** - Ud. debe seguir todas las instrucciones de funcionamiento y uso.
- 5. Agua y humedad** - El aparato no debe usarse cerca de agua, por ejemplo, cerca de un baño, lavabo, fregadero, tina para lavar ropa, en un sótano húmedo o cerca de una piscina, etc.
- 6. Carritos o bastidores** - El aparato sólo debe usarse con un carrito o bastidor recomendado por el fabricante.



La combinación carrito-aparato debe trasladarse con cuidado. Cualquier parada repentina, fuerza excesiva y superficie desnivelada pueden producir el volteo de la combinación carrito-aparato.

- 7. Montaje en una pared o techo interior** - El aparato sólo debe montarse en una pared o techo interior según las recomendaciones del fabricante.
- 8. Ventilación** - El aparato debe situarse de tal modo que su ubicación o posición no obstaculice una buena ventilación. Por ejemplo, el aparato no debe situarse en una cama, sofá, alfombra o superficie similar que puede bloquear las aberturas de ventilación; tampoco debe colocarse en muebles embutidos, tal como sería el caso de una estantería para libros o un armario, porque así se podría impedir el flujo de aire por las aberturas de ventilación.
- 9. Calor** - El aparato debe situarse lejos de fuentes de calor, tales como radiadores, rejillas para calefacción, hornos u otros aparatos (inclusivo amplificadores) que puedan producir calor.
- 10. Fuentes de potencia** - El aparato debe conectarse a una fuente de energía únicamente del tipo descrito en las instrucciones de funcionamiento o según lo indicado en el aparato.
- 11. Puesta a tierra o polarización**

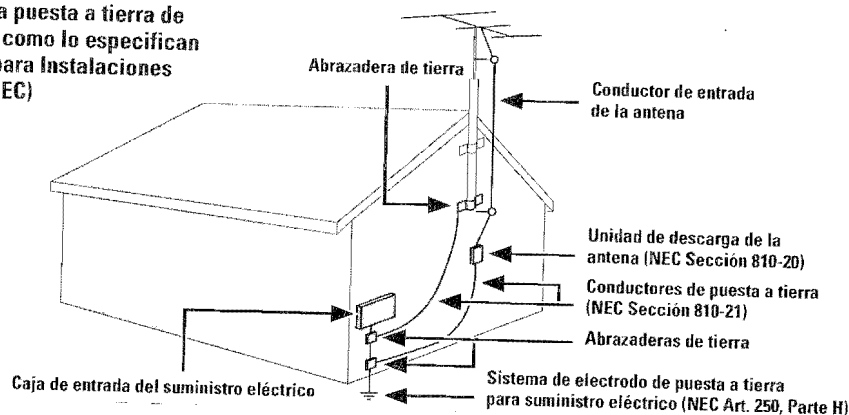
Tome las precauciones utilizando los medios de puesta a tierra o de polarización de un aparato que no estén estropeados.



Clavija polarizada de CA

**Aviso:** Para prevenir un choque eléctrico, haga coincidir la clavija plana ancha con la ranura plana y inserte a fondo. No utilice esta clavija polarizada con un cable de prolongación o otra toma de red a menos que las clavijas estén completamente cubiertas.

**Ejemplo de la puesta a tierra de la antena tal como lo especifican las Normas para Instalaciones Eléctricas (NEC)**



- 12. Protección del cable de potencia** - Los cables de alimentación de energía deben encaminarse de tal modo que nadie pise encima de ellos; también es importante que no estén apretados por artículos colocados contra o encima de ellos. Hay que prestar atención especial a los cables y enchufes, receptáculos convenientes y al lugar donde éstos salen del aparato.
- 13. Limpieza** - El aparato sólo debe limpiarse de acuerdo con las recomendaciones del fabricante.
- 14. Líneas de energía** - Una antena exterior debe situarse lejos de las líneas de energía.
- 15. Puesta a tierra de la antena exterior** - Si una antena exterior se conecta al receptor, asegúrese de lograr la puesta a tierra del sistema de antena para así proporcionar alguna protección contra sobrevoltajes y acumulación de cargas de electricidad estática. La sección 810 de las Normas para Instalaciones Eléctricas (NEC), ANSI/NFPA Nº 70-1984, proporciona información con respecto a la puesta a tierra correcta del mástil y estructura de soporte, puesta a tierra correcta del conductor de alimentación que se conecta a la unidad de descarga de la antena, tamaño de los conductores de puesta a tierra, ubicación de la unidad de descarga de la antena, puesta a tierra hacia los electrodos de tierra y recomendaciones sobre los electrodos de tierra. Ver la Figura más abajo.
- 16. Periodos sin uso** - Se debe desenchufar el aparato cuando no se lo usa por un período considerable de tiempo.
- 17. Entrada de objetos extraños o de líquidos** - Hay que tener cuidado para que ningún objeto caiga dentro y también para que no se derrame ningún líquido dentro de las aberturas de la caja del aparato.
- 18. Daño que requiere servicio** - El aparato sólo debe ser reparado por un técnico calificado cuando:
  - A. Se ha dañado el cable de suministro de energía o el enchufe; o
  - B. Algún objeto hay caído dentro del aparato o se ha derramado algún líquido dentro de mismo; o
  - C. El aparato ha sido expuesto a lluvia; o
  - D. El aparato no parece funcionar normalmente o exhibe un cambio marcado en su funcionamiento; o
  - E. El aparato se ha caído o ha habido daño a su caja.
- 19. Servicio** - El usuario no debe tratar de reparar el aparato más allá de lo descrito en las instrucciones de funcionamiento. Toda otra reparación o mantenimiento debe dejarse a cargo del personal técnico calificado para tal finalidad.

### Nota para el instalador del sistema de cable (CATV):

Se da esto a modo de llamarle la atención al instalador del sistema CATV al Artículo 820-40 de las Normas para Instalaciones Eléctricas (NEC), las cuales proveen las pautas para puestas a tierra apropiadas y que en particular especifican que el cable de puesta a tierra deberá conectarse al sistema de puesta a tierra del edificio lo más cercano posible al punto de entrada del cable como sea conveniente.

# INTRODUCCION

**Muchas gracias por haber elegido el sintonizador estereofónico sintetizado digital FT920 de Philips.**

El FT920 de la serie Philips 900 es un sintonizador avanzado que ofrece una recepción de radio de alta calidad junto con una gran sencillez de manejo para el usuario.

- Este sintonizador está diseñado para ser integrado totalmente en los sistemas de HiFi con control a distancia ESI (Enhanced System Intelligence) de Philips (serie 900).
- De alta precisión, con sintonización digital fijada por cuarzo, sin desviación, en dos ondas.
- Se puede archivar en la memoria 30 frecuencias, programando al mismo tiempo el nombre de la emisora y el tipo de programa preferido.
- El botón giratorio hace fácil la sintonización y la elección de lo preseleccionado.

Lea por favor atentamente este manual **antes** de intentar conectar el sintonizador.

Este manual está dividido en cinco secciones:

- **Instalación:** explica cómo conectar el sintonizador.
- **Manejo:** explica el manejo de los mandos principales.
- **Opciones avanzadas:** da una información más detallada sobre el manejo, incluyendo los dispositivos especiales.
- **Aspectos del sistema:** explica el dispositivo de ESI (Inteligencia del Sistema Mejorada) y sus ventajas.
- **Información General:** incluye información sobre mantenimiento y datos técnicos.

La placa de tipo está colocada en la parte posterior del aparato.

# INSTALACION (E)

### PRECAUCION

**No conecte el aparato a la red hasta que se hayan hecho todas las demás conexiones y se haya comprobado la tensión de la red (indicada en la placa de tipo)**

### CONEXION A LA RED

- Compruebe que la tensión de la red que figura en la placa de tipo corresponde a la de su instalación eléctrica. Si no es así, consulte en el comercio donde adquirió su aparato o a nuestra organización de servicio.
- Si su aparato tiene un selector de tensión, cambie la tensión sólo en la posición POWER OFF.
- Inserte la clavija del cordón de red en el enchufe mural. Si su amplificador tiene AC POWER OUTLETS también puede enchufar el aparato a esta salida. La conexión a la red ya está hecha.
- Para desconectar completamente el equipo de la red, extraiga la clavija del enchufe de la pared o de la toma auxiliar de red de su amplificador.

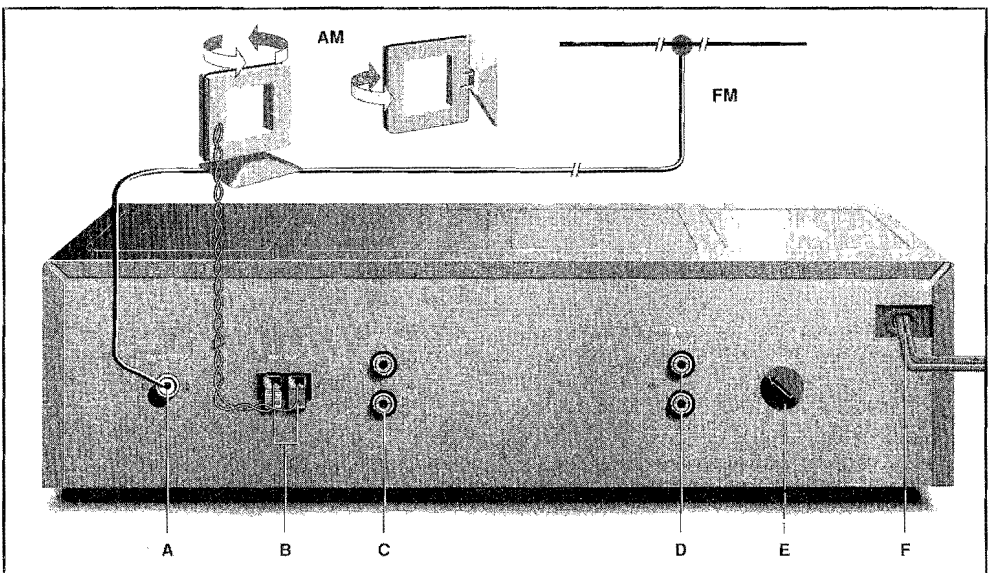
**MEX México**

**NOM**

Es necesario que lea cuidadosamente su instructivo de manejo.



**NOM**



**A ANTENA DE FM**

El borne FM-ANTENNA se emplea para hacer la conexión a una antena colectiva o a un sistema de antena de cable, o a una antena de tejado de FM con una impedancia de 75 ohmios. Si no se dispone de ninguna de ellas, se puede usar el cable correspondiente a estaciones próximas (el rendimiento puede ser bajo).

**B ANTENA DE VENTANA DE AM**

Para recepción de AM hay que conectar los cables correspondientes a los dos terminales de antena AM LOOP y situar la antena para la recepción óptima.  
Nota: No coloque la antena de ventana de AM encima del aparato, porque este tiene un dispositivo de computación que puede originar ruido.

**C OUT** – salidas para conectar el sintonizador a un amplificador.

Conecte las salidas OUT a la entrada TUNER de su amplificador.

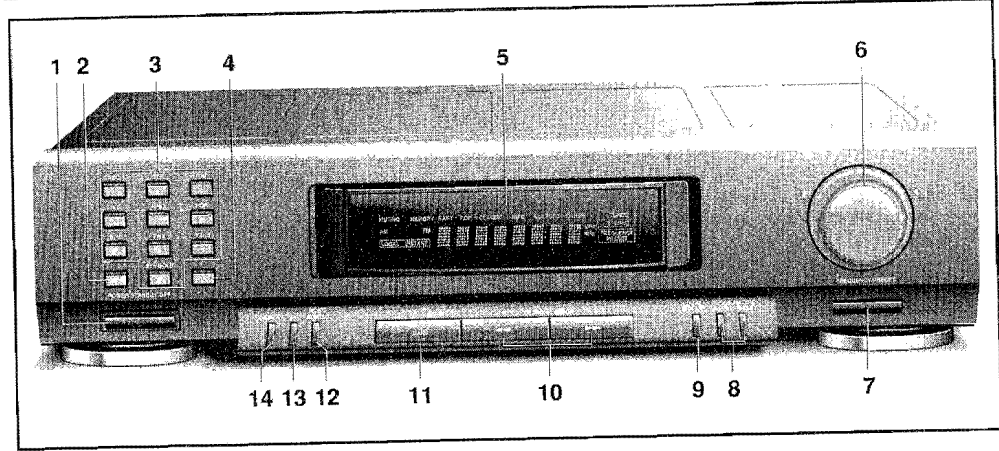
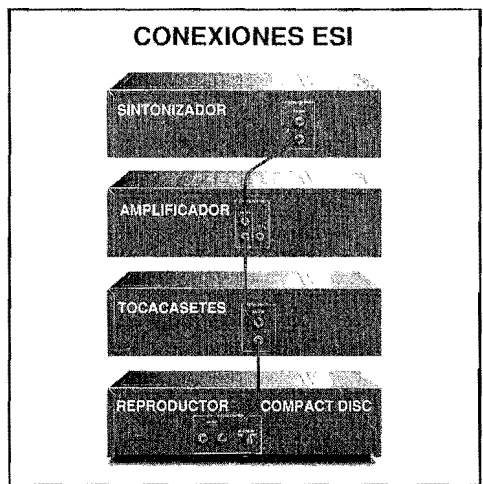
**D ESI BUS**

(barra distribuidora de inteligencia del sistema mejorada)  
Bornes de mando a distancia para conectar el equipo cuando se incorpora el sintonizador a un sistema de HiFi con conexión ESI BUS (p.e. Philips serie 900).  
Conecte el tomacorriente ESI al tomacorriente ESI del equipo externo que emplea el sistema de mando a distancia ESI.

**E Selector de tensión 110/120/220/240 V** - para seleccionar la tensión de la red (no en todas las versiones).

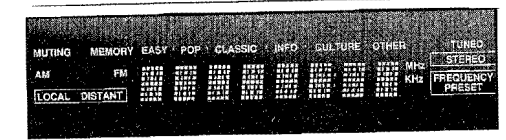
**F Conexión a la red**

Después de haber hecho las conexiones que sean necesarias el sintonizador está preparado para su empleo. En el próximo capítulo describiremos su manejo.



- 1 **POWER STANDBY/OFF** – para encender y apagar el sintonizador.
- 2 **F**(recuencia) **D**(irecta) – para sintonizar con la frecuencia de la emisora.
- 3 **Teclas de cifras** – para elegir 30 emisoras preferidas. – para introducir los datos al programar el nombre de una emisora o el tipo de programa, y al emplear la función de sintonización directa.
- 4 **O**(pen)/**C**(lose) – para abrir y cerrar la memoria cuando se introduce en ella una emisora preferida.
- 5 **Cuadrante**
- 6 **Botón giratorio FREQUENCY/PRESET** – subida / bajada de frecuencia o subida / bajada de preselección.
- 7 **FREQUENCY/PRESET** – para seleccionar el modo de frecuencia o de preselección para el botón giratorio frequency/preset.
- 8 **PROGRAM TYPE** – **SELECT** – para seleccionar el tipo de programa. – **PRESET** – para seleccionar el tipo de programa específico que se ha almacenado bajo una preselección.
- 9 **LOCAL/DISTANT** – para seleccionar que la sensibilidad de la antena de FM se adapte a las instalaciones de cable y a las estaciones locales potentes (LOCAL) o la entrada de señales de fuerza normal (DISTANT).
- 10 **SEARCH/CURSOR** – para seleccionar la sintonización automática y mover el cursor.
- 11 **BAND** – para seleccionar la onda de FM o AM.
- 12 **MONO/STEREO** – para seleccionar la recepción en monofonía o en estereofonía.
- 13 **SND** – para introducir un nombre de emisora para una preselección del sintonizador.
- 14 **DISPLAY** – para seleccionar la frecuencia o el nombre de la emisora que debe aparecer en el cuadrante.

**CUADRANTE**



En el cuadrante aparece:  
**MEMORY** – parpadea cuando se ha abierto la memoria (con la tecla O/C) para almacenar una emisora preferida o un tipo de programa.  
**EASY, POP, CLASSIC, INFO, CULTURE, OTHERS** – para indicar el tipo de programa seleccionado o almacenado.  
**TUNED** – se enciende cuando se está recibiendo una emisión estereofónica.  
La frecuencia del transmisor sintonizado se indica en **MHz** (para FM) o en **KHz** (para AM).  
**FREQUENCY/PRESET** – se enciende para indicar si el modo del botón giratorio 6 es de frecuencia o de preselección.  
**AM, FM** – indica la onda seleccionada  
**LOCAL/DISTANT** – indica la sensibilidad seleccionada para la antena de FM  
■■■■■■■■■■ – indica el número preseleccionado elegido y la frecuencia o el nombre de la emisora.

**ENCENDIDO/APAGADO**

- Pulse la tecla 1 POWER STANDBY/OFF para encender el aparato. El sintonizador funciona y selecciona la frecuencia que estaba sintonizada cuando se apagó el aparato.
- Para apagar el sintonizador, pulse de nuevo la tecla POWER STANDBY/OFF.
- Si ha conectado el enchufe de la red a la salida AC POWER OUTLETS de su amplificador, el sintonizador se apagará automáticamente al apagar el amplificador.

Español

Español

## GENERAL

- Seleccione la onda pulsando la tecla 11 hasta que aparezca en el cuadrante la onda deseada.
- Sintonice una emisora de radio o elija un número preseleccionado. El sistema correcto se describe en los capítulos siguientes.
- Mientras se sintoniza, la señal auditiva se desconecta para eliminar los ruidos de fondo que interfieren. Cuando se ha encontrado una emisora la señal auditiva recupera su volumen normal.
- Cuando aparece en el cuadrante STEREO se está recibiendo una emisora de FM estereofónica. Si hay un ruido que molesta debido a una señal débil estereofónica de FM, se puede suprimir pulsando la tecla 12 MONO/STEREO. STEREO desaparece del cuadrante y se oye el programa de FM en monofonía. Se puede almacenar una emisora estereofónica en monofonía o en estereofonía.
- Se puede seleccionar la sensibilidad necesaria de la antena de FM con la tecla 9 LOCAL/DISTANT. Aparece en la pantalla LOCAL o DISTANT. Seleccione LOCAL para adaptarse a instalaciones por cable y a estaciones locales potentes. Seleccione DISTANT para adaptarse a las entradas de señal de intensidad normal.

## SINTONIZADO

## SINTONIZADO AUTOMÁTICO

- Pulse la tecla 10 ◀◀ SEARCH ▶▶ durante más de 0,5 segundos. Luego suéltela. El sintonizador empieza a buscar hasta que encuentre una emisora de suficiente intensidad. En el cuadrante aparece la frecuencia sintonizada y la palabra TUNED.
- Si la emisora que se ha encontrado no es la deseada, basta repetir la operación. Durante el sintonizado automático se saltan las emisoras débiles. Pueden seleccionarse manualmente.

## SINTONIZADO MANUAL

El sintonizado manual es conveniente cuando se sabe la frecuencia de la emisora que se desea (p.e. por una guía de programas).

## Con la tecla 10 ◀◀ SEARCH ▶▶

- Mantenga pulsada la tecla 10 hasta que esté cerca de la frecuencia que desea.
  - Si ahora pulsa un instante ◀◀ SEARCH ▶▶ la frecuencia cambia un salto cada vez hasta que llegue a la frecuencia deseada o hasta que la recepción sea óptima.
- Si la emisora encontrada tiene suficiente intensidad, aparece en el cuadrante la palabra TUNED.

## Con las teclas de cifras 3

- Pulse la tecla 2 F(frecuencia) D(irecta). En la pantalla aparecerá durante pocos segundos ENTER FREQUENCY. En el cuadrante aparecerá a continuación 'FM-MHz' o 'AM-kHz'.
- Marque la frecuencia deseada con las teclas de cifras 3. En cuanto se termina de marcar el número, el sintonizador selecciona la frecuencia y la emisora se empieza a oír.
- El marcado de la frecuencia que se desea sintonizar se interrumpe automáticamente al cabo de 90 segundos, o si se pulsa una tecla que no sea de cifras. Se vuelve a la frecuencia anterior.

## Con el botón giratorio 6 FREQUENCY/PRESET

- Seleccione con la tecla 7 FREQUENCY/PRESET el modo FREQUENCY para el botón giratorio. Está seleccionado este modo cuando aparece en la pantalla FREQUENCY. Gire el botón 6 en el sentido de las agujas del reloj para buscar una frecuencia más alta. Gírelo en sentido contrario a las agujas del reloj para buscar una frecuencia más baja. Durante la sintonización se desconecta la señal auditiva.

**Nota:** Cuando se sintoniza una frecuencia que se ha almacenado como una emisora preferida, el número y el nombre de la emisora (si lo tiene) correspondientes a esta preselección, aparecen en el cuadrante.

## EMISORAS PREFERIDAS

Se pueden almacenar 30 emisoras preferidas en la memoria del sintonizador. Este sistema permite encontrar de forma fácil y cómoda las emisoras favoritas.

Para obtener los números preseleccionados se pulsan las correspondientes teclas de cifras.

## Programación de emisoras preferidas

- Sintonice de forma automática o manual con la frecuencia que desee almacenar (explicado en SINTONIZADO)
- Si no aparece en el cuadrante un número preseleccionado, la frecuencia indicada no ha sido almacenada en la memoria todavía.
- Pulse la tecla 4 O/C para abrir la memoria. La palabra MEMORY parpadea en el cuadrante.
- Elija un número de situación en la memoria (de 1 a 30) con las teclas de cifras (si elige un número de dos cifras, pulse la tecla de la segunda cifra antes de 1,5 segundos).
- Pulse de nuevo la tecla 4 O/C para introducir la frecuencia en la memoria. Desaparece del cuadrante MEMORY. Se borra una frecuencia que esté en la memoria si se almacena otra frecuencia en su posición.

## Sintonizado de emisoras preferidas

- Elija el número preseleccionado deseado con las teclas 3 de cifras (si elige una emisora preferida de dos cifras, pulse la tecla de la segunda cifra antes de 1,5 segundos). Empezará a recibir la emisora elegida y en el cuadrante aparecerá la frecuencia sintonizada y el número preseleccionado.
- También se pueden elegir las emisoras preferidas con el botón giratorio 6 FREQUENCY/PRESET.
- Seleccione con la tecla 7 FREQUENCY/PRESET el modo PRESET para el botón giratorio. Se ve que se ha seleccionado este modo cuando aparece en el cuadrante PRESET. Gire el botón 6 en el sentido de las agujas del reloj para que vayan apareciendo las emisoras preferidas en orden ascendente. Gire el botón en sentido contrario a las agujas del reloj para que vayan apareciendo las emisoras preferidas en orden descendente.
- Repita esta operación hasta que encuentre la emisora deseada.

## NOMBRE DE LA EMISORA

Es posible introducir nombres para las emisoras preferidas; estos nombres aparecen en el cuadrante cuando se sintoniza con la emisora elegida. El nombre puede ser una combinación de cifras, letras, símbolos y espacios y puede tener un máximo de 5 signos.

- Elija un número preseleccionado con las teclas 3 de cifras.
- Pulse la tecla 13 SND. En el cuadrante aparece ENTER NAME. El cursor parpadea para indicar dónde hacer la entrada.
- Pulsando las teclas 3 digitales / alfabéticas que haga falta se puede marcar el nombre que se desee. Para desplazar el cursor a una posición anterior o posterior, emplee la tecla 10 ◀◀ SEARCH/CURSOR ▶▶.
- Pulse de nuevo la tecla 13 SND para almacenar el nombre en la memoria.

**Nota:** Si se pulsa la tecla SND y no se ha elegido una preselección, aparece en la pantalla durante dos segundos NO PRES.

## Cómo cambiar un nombre

- Pulse la tecla SND. El primer carácter del nombre empieza a parpadear.
- Marque todo el nombre y regístrelo en la memoria con la tecla SND

## Cómo borrar un nombre

- Pulse la tecla SND. El primer carácter del nombre empieza a parpadear.
- Se puede empezar ya a borrar letras o cifras moviendo el cursor hasta el carácter que se desee y pulsando tres veces la tecla "YZ/\_|\_9".
- Oprímase de nuevo la tecla SND. El nombre o letra quedan borrados.

**TIPO DE PROGRAMA**

Se pueden almacenar 6 tipos de programa preferidos en la memoria del sintonizador: EASY, POP, CLASSIC, INFO, CULTURE, OTHERS. (fácil, pop, clásica, información, cultura, otros).

**Almacenamiento de tipos de programa**

- Elija una emisora preferida con las teclas **3** de cifras.
- Pulse la tecla **4** O/C para abrir la memoria.
- Pulse la tecla **8** PROGRAM TYPE SELECT varias veces hasta que aparezca en el cuadrante el tipo de programa deseado.
- Pulse de nuevo la tecla O/C para almacenar en la memoria el tipo de programa.

**Sintonización con emisoras preferidas en las que existe un tipo de programa almacenado.**

- Elija con la tecla **8** PROGRAM TYPE SELECT el tipo de programa que desee. Empezará a recibir la emisora (para la que se haya almacenado este tipo de programa) que tenga el número de preselección más bajo. Si no se encuentra ninguna emisora para la que se haya almacenado este tipo de programa, aparece en la pantalla durante dos segundos **NO PRES**, y a continuación se pasa al tipo siguiente de programa.
- Se puede pasar en orden ascendente por las emisoras que tienen el mismo tipo de programa pulsando varias veces la tecla PROGRAM TYPE PRESET.

**INTELIGENCIA DEL SISTEMA MEJORADA**

Si el sintonizador está conectado a través de sus tomacorrientes ESI BUS a los tomacorrientes ESI BUS de un sistema de HiFi (p. e. la serie 900 de Philips), el sintonizador se puede manejar por medio del mando a distancia del sistema. Además, son accesibles en este caso las funciones mencionadas a continuación.

**SELECCION AUTOMATICA DE FUNCIONAMIENTO**

Si la función AUTO SELECT del amplificador está activada, el sintonizador es activado cuando se pulsa una de las teclas BAND, de dígitos, PROGRAM TYPE (SELECT o PRESET), o «**SEARCH**» o cuando se gira el botón FREQUENCY/PRESET.

**PARADA AUTOMATICA**

Si está activada la función AUTO SELECT del amplificador, el sintonizador deja de funcionar automáticamente al seleccionar cualquier otra forma de funcionamiento del sistema.

**POSICION DE ESPERA**

- El sintonizador sólo puede pasar a la posición de espera a través del mando a distancia del sistema.
- Primero hay que seleccionar el sintonizador con el mando a distancia y después se pulsa brevemente la tecla de posición de espera.
- El sintonizador pasa a la posición de espera.
- Si se mantiene pulsada la tecla de posición de espera más de 1 segundo aproximadamente, todo el sistema pasa a posición de espera. Todos los indicadores luminosos se apagan excepto el indicador de posición de espera del amplificador. Si está activado AUTO SELECT (en el amplificador), el indicador de esta tecla también queda encendido durante la posición de espera.
- Nota:** Si todo el sistema se pasa a posición de espera cuando se está grabando, se suspende la grabación.
- El sintonizador se activa de nuevo si se elige TUNER en el amplificador o en el mando a distancia del sistema.
- También se vuelve a activar el sintonizador si se pulsa una de las teclas BAND, de dígitos, PROGRAM TYPE (SELECT o PRESET), o «**SEARCH**» o si se gira el botón FREQUENCY/PRESET.

**EXPLORACION DE EMISORAS**

- Pulsando la tecla SCAN en el mando a distancia del sistema se exploran todas las emisoras preferidas almacenadas. En el cuadrante aparece **SCAN**.
- El aparato empieza a explorar todas las emisoras preferidas almacenadas, empezando por la que se está escuchando. Se oyen 10 segundos del programa de cada emisora.
- La función de exploración se interrumpe automáticamente cuando se han explorado todas las emisoras preferidas. Para parar la función de exploración en una emisora que se quiere oír, hay que volver a pulsar SCAN.

**Nota:** Si las emisoras son demasiado débiles, la función de exploración no se detiene en las emisoras preferidas.

**MANDO A DISTANCIA**

Las funciones del sintonizador que se indican a continuación pueden accionarse con el mando a distancia del sistema del Philips serie 900 (si se han hecho las conexiones ESI (Enhanced System Intelligence) BUS adecuadas):

- **Teclas de cifras 0-9** - para elegir las emisoras preferidas o introducir datos cuando se emplea la función de sintonización directa;
- **PRESET/TRACK** - emisora preferida anterior o posterior;
- **«** - búsqueda de frecuencia hacia abajo;
- **»** - búsqueda de frecuencia hacia arriba;
- **MODE** - para seleccionar monofónico o estereofónico.
- **SCAN** - para explorar las emisoras preferidas;
- **STANDBY** - para seleccionar el modo de situación de espera;

**MANTENIMIENTO**

- No deje el aparato en ningún momento donde le dé el sol de plano o donde haya temperaturas muy altas, como por ejemplo cerca de radiadores.
- Proteja el aparato de la humedad y de la lluvia.
- Para limpiar el sintonizador basta con un cuero de gamuza ligeramente humedecido en agua.
- No emplee líquidos limpiadores que contengan ningún tipo de alcohol, amoníaco ni abrasivos.

**ESPECIFICACIONES TECNICAS**

*(sujetas a modificación)*

- Gama de frecuencia en FM: ...87,5 - 108 MHz
- Sensibilidad a 75  $\Omega$  monofónico, 26 dB S/N: .....1,1  $\mu$ V a 75 kHz de desviación estereofónico, 50 dB S/N: .....35  $\mu$ V a 67,5 kHz de desviación
- Selectividad: .....60 dB (300 kHz)
- Distorsión armónica total: .....0,3 %
- Respuesta de frecuencia: ...30-15.000 Hz +0,5, -2dB
- Relación S/N: monofónico/estereofónico .....74/70 dB
- Separación de canal: .....41 dB a 1 kHz
- Supresión de FI: .....80 dB
- Supresión de la frecuencia de reflexión: ...75 dB
- Gama de frecuencias en AM: .... 522 - 1,611 kHz
- Sensibilidad AM 26 dB S/N: .....1,5 mV/m
- Dimensiones (a x alt x p): 17" x 4 1/8" x 11 9/16" (435 x 106 x 300 mm) aprox.
- Peso: .....7,72 lbs (3,5 kg) aprox.



**GARANTIA LIMITADA**

**Philips Sistemas de Audio**

- **Garantía de dos (2) años para mano de obra al presentarse uno en persona con la mercancía**
- **Garantía de dos (2) años para piezas y servicio al presentarse uno en persona con la mercancía**

\* Para compras fuera de EE.UU. y Canadá, ver la garantía aplicable para el país en donde se hizo la compra.

**Piezas de repuesto y mano de obra:**

Por el plazo de dos (2) años a partir de la fecha de compra, un Centro de Servicio Autorizado reemplazará cualquier pieza defectuosa y reparará cualquier defecto del producto por concepto de piezas y mano de obra sin cobro alguno para Ud.

Las piezas de repuesto instaladas durante el periodo de la garantía sólo se garantizan por el plazo de tiempo restante de la garantía original.

**¿Quién tiene protección? . . . ¿Dónde?**

Se extiende esta garantía al comprador original al detalle para productos comprados y utilizados en los EE.UU., Puerto Rico, las Islas Vírgenes y el Canadá. Si Ud. se traslada dentro de estas áreas, un Centro de Servicio Autorizado en su área aceptará esta garantía por el tiempo restante del plazo original de la garantía.

**Lo que el comprador debe hacer:**

Antes de entregar su unidad para servicio, consulte el folleto de instrucciones sobre el funcionamiento. Es posible que le ahorre una visita al centro de servicio un pequeño ajuste de los controles para el cliente según lo indicado en el folleto de instrucciones.

**Exclusiones de la garantía - Su garantía no cubre:**

Cobros por mano de obra durante la instalación o montaje, ajuste de los controles del cliente o de preferencia e instalación o reparación de los sistemas de audio con antena fuera de la unidad.

Reparación o reemplazo de piezas, o ambos, a raíz de uso indebido, accidente, reparación no autorizada u otra causa no bajo el control de Philips Consumer Electronics Company.

Problemas de recepción ocasionados por condiciones de señales o sistemas de antena fuera de la unidad.

Una unidad que se ha comprado, usado o reparado fuera de los EE.UU., Puerto Rico, las Islas Vírgenes y el Canadá, o que se ha usado para fines comerciales o institucionales (inclusive productos usados con fines de arrendamiento, pero sin limitarse a éstos).

Daños y perjuicios incidentales o indirectos resultantes del producto o uso del mismo. Algunos estados no permiten la exclusión de daños y perjuicios incidentales o indirectos y, por eso, es posible que la exclusión arriba mencionada no sea aplicable para Ud.

**AVISO IMPORTANTE:**

*Sírvase llenar y enviar su tarjeta de registro de la garantía oportunamente. Nos será más fácil notificarle en caso de ser necesario.*

**Para un producto comprado en los EE.UU., Puerto Rico o las Islas Vírgenes**

**Como obtener servicio bajo la garantía:**

Para obtener servicio bajo la garantía, Ud. debe presentar su unidad, conjuntamente con comprobante de la fecha de compra, en un Centro de Servicio Autorizado (ver la lista adjunta) para su reparación, si alguna reparación es necesaria durante el plazo de la garantía. Después de que se haga la reparación, Ud. deberá retirar la unidad del Centro de Servicio.

*En los EE.UU., Puerto Rico o las Islas Vírgenes, todas las garantías implícitas, inclusive las garantías implícitas de idoneidad para la venta y de idoneidad para un propósito en particular, se limitan en cuanto a duración de esta garantía expresa. Algunos estados no admiten limitaciones sobre la duración de una garantía implícita, de manera que es posible que la limitación arriba mencionada no sea aplicable para Ud.*

*Esta garantía le otorga ciertos derechos específicos establecidos por ley, y es posible que Ud. disponga de otros derechos, los cuales varían de un estado a otro.*

**Philips Service Company - ☎ (615) 475-8869**  
**401 East Old Andrew Johnson Highway**  
**Jefferson City, Tennessee, USA 37760**  
**☎ (615) 475-8869**

**Para productos comprados en el Canadá**

**Cómo obtener servicio bajo la garantía:**

Para obtener servicio bajo la garantía, es necesario presentar el producto (en persona) en una Sucursal Philips de Servicio al Consumidor (ver la lista adjunta), Distribuidor Philips que brinda servicio o Depósito Autorizado para servicio.

Estas garantías se dan en vez de toda otra garantía. No son expresas ni implícitas ningunas otras garantías de idoneidad para la venta o de idoneidad para un propósito. Philips no será responsable bajo circunstancia alguna por daños y perjuicios directos, indirectos, especiales, incidentales o consecuentes, sin consideración de la manera ocasionada, aun con notificación de la posibilidad de los mismos.

Lo único que necesita hacer para convalidar su garantía original de fabricante es presentar su recibo de venta como comprobante.

**Philips Electronics Ltd.**  
**601 Milner Avenue**  
**Scarborough, Ontario, Canada M1B 1M8**  
**☎ (416) 292-5161**

Español